

Les musées, plateformes culturelles: L'avenir de la tradition

ICOM Kyoto 2019
25ème Conférence Générale de l'ICOM
1–7 Septembre

FRANÇAIS

Programme de la conférence et événements sociaux

ICOM
conseil
international
des musées

ICOM
KYOTO 2019

Bienvenue à ICOM Kyoto 2019	4	Programme détaillé	31
Organisateurs	6	Liste des comités de l'ICOM	32
À propos de l'ICOM	8	1 Sep.	33
A propos de la conférence généralede l'ICOM	10	2 Sep.	35
Le thème de la conférence	11	3 Sep.	43
A propos de l'affiche d'ICOM Kyoto 2019	12	4 Sep.	51
Discours principaux	13	5 Sep.	59
Kengo KUMA	14	6 Sep.	60
Sebastião SALGADO	16	7 Sep.	61
CAI Guo-Qiang	18		
Séances plénières	21	Programme des événements sociaux	63
Organiser un avenir durable grâce aux musées	22	Programme des événements sociaux	64
Définition du musée	24	Excursions	66
Musées en cas de catastrophe	26		
Musées et collections d'art asiatiques dans le monde	28	Informations pratiques	67

*Trouvez toute l'information sur la Foire des Musées et les sponsors dans le programme en anglais.



PROGRAMME

Français

Chers collègues de la communauté muséale internationale,



C'est avec grand plaisir et un fort enthousiasme que les membres du conseil d'administration et moi-même vous accueillons à la 25^e conférence générale de l'ICOM, du 1^{er} au 7 septembre 2019 à Kyoto, au Japon. Ce sera, je pense, une expérience exceptionnelle pour chacun d'entre nous, grâce non seulement aux nombreux débats et événements qui se tiennent à cette occasion, mais aussi à cette opportunité d'approcher de près un patrimoine culturel remarquablement riche.

Le thème de la conférence générale de 2019 est "Les musées, plateformes culturelles : l'avenir de la tradition". Il s'agit d'une déclaration sur le rôle central que les musées ont été amenés à jouer dans l'avenir de nos sociétés diverses. Tout en assurant leurs missions principales, la collecte, la conservation, la communication, la recherche et l'exposition, ces institutions ont bouleversé leurs pratiques pour servir leurs communautés avec davantage de pertinence. Elles sont désormais, et plus que jamais, conscientes de leur capacité à établir un dialogue entre les cultures, à bâtir des passerelles pour créer un monde en paix et à définir un avenir durable.

La conférence générale, qui se tient sur une semaine entière, est le point culminant de la vie de notre organisation; séances plénières, ateliers, réunions de comités et élections des différents conseils, sans compter qu'il s'agit d'une occasion unique pour les membres et participants de se rencontrer et d'étendre leur réseau professionnel. La conférence ICOM Kyoto 2019 est particulière à cet égard; elle concernera un nombre de membres bien plus important qu'auparavant, presque 44 500 professionnels des musées représentant quelque 138 pays et territoires. Le site de cette conférence générale, situé dans la ville de Kyoto, attirera également de nombreux participants de la région Asie-Pacifique, ce qui diversifiera encore la grande variété des points de vue présents.

Une autre caractéristique distinctive de cet événement est la multiplicité et l'actualité des sujets traités lors des sessions. Ce sont eux qui font de cette conférence triennale le forum qu'elle doit être. Les professionnels

des musées venus de diverses sphères culturelles et aux expertises variées débattront de l'impact des difficultés propres au XXI^e siècle que rencontrent les sociétés et les musées. Ils apporteront ainsi de la matière aux discussions et évoqueront de possibles solutions en matière de développement durable, de résilience aux catastrophes, de décolonisation ou de révision de la définition du musée.

Il y aura sans aucun doute bien plus encore à voir, à goûter et à découvrir à Kyoto. Quel meilleur centre culturel que cette cité millénaire pour discuter de l'avenir de la tradition ? Lors de cette conférence, vous aurez de nombreuses occasions d'explorer la ville et ses alentours. Je vous encourage à parcourir ses ruelles étroites et à vous mêler à ses habitants en vous laissant envahir par la curiosité et l'émerveillement.

C'est un plaisir et un honneur pour moi de vous accueillir, aux côtés de nos hôtes japonais, à cet événement majeur de l'ICOM. Ce n'est que grâce à votre participation et à vos contributions que cette conférence générale peut devenir la plateforme qu'elle veut être; un catalyseur de créativité, d'échanges de connaissances, de dialogue interculturel, de compréhension mutuelle et, au bout du compte, de consolidation de la paix.

ICOM Kyoto 2019 sera, j'en suis certaine, une nouvelle réunion inoubliable dont nous garderons le souvenir pour de nombreuses années.

A handwritten signature in blue ink that reads "Suay Aksoy".

Suay AKSOY
Présidente de l'ICOM

Message à l'attention des participants à la conférence ICOM Kyoto 2019



En tant que président du comité d'organisation de l'ICOM Kyoto 2019, je tiens à vous souhaiter la bienvenue, à vous tous qui êtes venus du monde entier pour participer à la 25^e Conférence générale du Conseil international des musées (ICOM), à Kyoto, l'ancienne capitale du Japon.

ICOM Kyoto 2019 se déroulera au Centre de conférences international de Kyoto et dans différents autres lieux de la ville, pendant une semaine, du 1^{er} au 7 septembre. Le comité d'organisation, ainsi que les gouvernements locaux de la préfecture et de la ville de Kyoto, préparent l'organisation de la Conférence générale depuis 2015, date à laquelle Kyoto a été choisie pour accueillir cette événement triennal. Nous espérons sincèrement qu'il suscitera l'intérêt de tous les participants.

Cette Conférence générale a pour thème « Les musées, plateformes culturelles : l'avenir de la tradition ». Dans notre société de plus en plus diversifiée et complexe, les musées constatent qu'ils doivent jouer de nouveaux rôles, qui vont au-delà de leurs fonctions traditionnelles de préservation et d'exposition. Pour nous aider à réfléchir à ces questions, la conférence comprendra quatre séances plénières, les 2, 3 et 4 septembre, sur les thèmes « Des musées pour façonner un avenir durable », « La définition du musée, la colonne vertébrale de l'ICOM », « Les musées en période de catastrophes », et « Les collections et les musées d'art asiatiques dans le monde ». Chacune de ces séances soulèvera des questions liées aux musées et à la société, qui seront aussi abordées dans des ateliers ou des sessions de formation pendant la semaine.

C'est au Centre de conférences international de Kyoto (ICC Kyoto), lieu principal d'ICOM Kyoto 2019, qu'a été adopté le Protocole de Kyoto en 1997, lors de la COP3, troisième conférence des Parties à la Convention cadre des Nations Unies sur le changement climatique. Il constituera un lieu idéal pour débattre des nouveaux rôles socio-culturels des musées et des questions connexes comme le développement durable et la diminution des risques en cas de catastrophes. Les trois principaux intervenants—l'architecte Kengo Kuma, le photographe Sebastião Salgado et l'artiste Cai Guo-Qiang—sont des personnalités à la renommée internationale, qui nous feront partager leurs points de vue uniques sur les musées envisagés comme des plateformes culturelles.

Lors du Salon professionnel des musées et la Forum

Expo, qui se tiennent également à l'ICC Kyoto pendant l'ICOM Kyoto 2019, plus de 140 entreprises en lien avec les musées exposeront leurs produits et services, ainsi que leur expertise. Les membres de l'ICOM auront ainsi la possibilité de découvrir la diversité de ces entreprises.

De nombreux événements sont prévus pour les participants avant, pendant et après la Conférence générale, à Kyoto et dans sa préfecture. La soirée d'ouverture se déroulera au Centre de conférences international et la soirée de clôture, au Musée national de Kyoto. D'autres événements se tiendront en divers endroits de la ville pendant toute la semaine, avec des spectacles traditionnels et contemporains, reflets des traditions culturelles et des innovations qui permettent à Kyoto d'établir des liens entre passé et futur. D'autres événements sont organisés par des musées et des entreprises. Les participants pourront faire plus ample connaissance et découvrir la richesse de l'histoire et de la culture de Kyoto lors de l'excursion prévue le 6 septembre.

Kyoto, qui a été la capitale du Japon pendant plus d'un millénaire, incarne parfaitement le thème de la conférence. Elle a toujours été un lieu qui respecte l'histoire et la tradition, tout en sachant adapter et intégrer les nouvelles technologies et les innovations afin d'accompagner ces traditions vers l'avenir. La ville est la première des 815 villes japonaises au classement 2019 des *Objectifs de développement durable* à l'échelle nationale (Nihon Keizai Shimbun). Pendant la Conférence générale, les participants auront la possibilité d'échanger avec d'autres professionnels des musées et de découvrir la culture de Kyoto et du Japon. J'espère que l'ICOM Kyoto 2019 restera dans les mémoires de tous les participants et ouvrira une nouvelle page dans l'histoire des musées du monde.

佐々木 俊平

Johei SASAKI
Président du comité d'organisation
d'ICOM Kyoto 2019

Organisateurs

Organisateurs



Conseil international des musées

Maison de l'UNESCO, 1 rue Miollis,
75732 Paris Cedex 15, France
Tél.: +33 (0)1 47 34 05 00 Fax: +33 (0)1 43 06 78 62
<http://icom.museum/>



ICOM Japon

3F, Annexe du Kuroda Memorial Hall,
12-52 Ueno-koen, Taito-ku, Tokyo 110-0007, Japon
Tél.: +81 (0)3-5832-9108 Fax: +81 (0)3-5832-9109
Adresse électronique: icom@j-muse.or.jp
<http://www.j-muse.or.jp/icom/>



Bureau du Comité organisateur de la conférence ICOM Kyoto 2019

Musée national de Kyoto, 527 Chaya-cho,
Higashiyama-ku, Kyoto 605-0931, Japon
Tél.: +81 (0)75-561-2127 Fax: +81 (0)75-561-2131
Adresse électronique: office@icomkyoto2019.kyoto
<https://icom-kyoto-2019.org/fr/>



Association japonaise des musées

3F, Annexe du Kuroda Memorial Hall,
12-52 Ueno-koen, Taito-ku, Tokyo 110-0007, Japon
Tél.: +81 (0)3-5832-9108 Fax: +81 (0)3-5832-9109
Adresse électronique: webmaster@j-muse.or.jp
<https://www.j-muse.or.jp/en/>

Co-organisateur



Conseil Scientifique du Japon

7-22-34, Roppongi, Minato-ku, Tokyo 106-8555, Japon
Tél: +81 (0)3-3403-3793 Fax: +81 (0)3-3403-1260
<http://www.scj.go.jp/en/index.html>

Organisateur professionnel de la conférence

Congress Corporation

3-6-13 Awajimachi, Chuo-ku, Osaka 541-0047, Japon
Tél.: +81 (0)80-4982-0068 Fax: +81 (0)6-6229-2556
Adresse électronique: icom2019@congre.co.jp

Partenaires



Préfecture de Kyoto



Ville de Kyoto



Agency for Cultural Affairs,
Government of Japan

Bureau des Affaires Culturelles,
Gouvernement du Japon



Institution administrative indépendante,
Instituts nationaux du patrimoine culturel



Institution administrative indépendante,
Musée national de l'art



Fondation Getty

Comité de promotion d'ICOM Kyoto 2019

À propos de l'ICOM



Le Conseil international des musées

est la seule association de musées mondiale. Il fournit aux musées et à leurs professionnels des plateformes nationales, régionales et internationales, pour dialoguer et échanger sur les normes déontologiques et les pratiques innovantes.

Depuis sa création en 1946, l'ICOM s'est engagé dans la protection et la promotion des musées et du patrimoine naturel et culturel dont ils ont la charge, présent et futur, matériel et immatériel. Il défend également le rôle crucial que jouent ces institutions dans le développement durable des sociétés, en leur qualité de sources d'information unique, d'inspiration et de connaissances.

Aujourd'hui, l'ICOM est un réseau mondial qui rassemble plus de 44 600 membres à travers 138 pays et territoires, regroupés en 118 comités nationaux. Il

comprend aussi six alliances régionales et 30 comités internationaux consacrés à divers domaines de spécialités en muséologie.

Les comités internationaux sont les groupes de réflexion de l'ICOM. Ils réunissent des individus passionnés qui travaillent bénévolement à faire avancer la recherche et les connaissances dans leur domaine d'expertise. Enfin, les comités permanents traitent de sujets d'actualité pour l'ICOM, comme la définition du musée, la gestion des risques en cas de catastrophes et les questions de déontologie. Au total, les comités de l'ICOM organisent chaque année plus de 200 conférences et ateliers dans le monde.

Les valeurs et les principes que partagent l'ICOM et la communauté muséale internationale sont résumés dans le *Code de Déontologie* de l'ICOM. Officiellement reconnu comme la principale norme déontologique internationale pour les musées, il fixe des normes de référence en matière de pratiques professionnelles et de performances des musées. Ses principes sont intégrés à la législation nationale de nombreux pays.

L'ICOM est profondément impliqué dans la protection du patrimoine en péril, que ce soit du fait de catastrophes naturelles ou par la main de l'homme. Le

CHIFFRES-CLÉS EN 2018

44,686



41,677 membres individuels
et 3,009 membres institutionnels

118



comités nationaux

138



pays et territoires
représentés

30



comités internationaux

ACTIVITÉS DE L'ICOM

NORMES ET DIRECTIVES



PROTECTION DU PATRIMOINE



PUBLICATIONS



FORMATION PROFESSIONNELLE



SENSIBILISATION



Comité pour la gestion des risques en cas de catastrophes (DRMC) rassemble des professionnels du patrimoine afin d'aider les pays qui ont connu des situations d'urgence graves ou de limiter et maîtriser les dégâts en mettant en place des mesures de conservation préventive.

Ces 20 dernières années, l'organisation a également été en première ligne de la lutte contre le trafic illicite des biens culturels, notamment en publiant les *Listes rouges* de l'ICOM. Celles-ci réfèrent aux catégories de biens culturels en péril, pour éviter qu'ils ne soient vendus ou exportés illégalement. Ces outils ont contribué à l'identification, à la récupération et à la restitution de milliers de biens culturels d'Irak, d'Afghanistan et du Mali.

L'ICOM considère que la transmission des connaissances et du savoir-faire est une priorité. L'association organise des ateliers de formation pour mieux servir les membres des communautés muséales en développement dans le monde, par exemple au Centre international de formation en muséologie de l'ICOM (ICOM-ITC), à Pékin. Ces sessions fournissent un enseignement de niveau international et facilitent le dialogue interculturel entre professionnels des musées. De plus, depuis 2016, l'organisation publie la revue relue par des pairs, *Museum International*; l'année dernière,

elle a lancé une série monographique de recherche, *ICOM Advances in Museum Research*.

En tant que principal représentant de la communauté muséale mondiale dans les forums internationaux, l'ICOM prône l'adoption de politiques qui aideront à faire prospérer le domaine du patrimoine culturel. Il publie également des déclarations sur les difficultés rencontrées, par exemple en ce qui concerne l'indépendance des musées ou la nécessité d'accorder un financement public adapté. De plus, l'ICOM coordonne la Journée internationale des musées, le 18 mai. Cet événement, lancé par notre organisation en 1977, est célébré dans plus de 150 pays et territoires.

Nous pensons que les musées peuvent jouer un rôle majeur dans le développement de sociétés équitables et durables. L'année dernière, nous avons mis en place un nouveau groupe de travail sur le développement durable. Il a pour mission de nous aider à appliquer les *Objectifs de développement durable* et l'*accord de Paris* dans nos diverses activités, tout en nous adaptant au changement climatique et en tentant de le limiter. Dans le futur proche, l'ICOM mettra la décolonisation au cœur de ses activités, dans le but de fournir un plan d'action aux communautés, aux musées et aux gouvernements.

A propos de la conférence générale de l'ICOM



La conférence générale de l'ICOM

est un événement de renommée mondiale permettant d'échanger sur des questions d'actualité pour les musées, et de partager des solutions innovantes. Depuis 1948, tous les trois ans, notre organisation rassemble la communauté muséale internationale autour d'un thème majeur. Son but est de stimuler les échanges culturels, de promouvoir la coopération internationale et d'inspirer des actions locales afin de permettre aux musées de poursuivre leur mission, au service de la société.

De Paris à Milan, avec 24 éditions réussies, la conférence phare de l'ICOM attire plus de 3 000 participants du monde entier, issus de tous les milieux, des intervenants renommés et des experts mondiaux, qui se réunissent pour assister à des débats, des tables rondes, des réunions, des événements et des activités culturelles.

La conférence générale de l'ICOM accueille également le Salon professionnel des musées et l'EXPO Forum, où les musées et les sociétés du secteur présentent des expositions inspirantes ainsi que des technologies à la pointe. Ce salon offre une opportunité unique à un public mondial d'experts du patrimoine et des musées pour découvrir de nouvelles idées et des solutions innovantes.

Les musées, plateformes culturelles : l'avenir de la tradition

La Conférence générale ICOM Kyoto 2019 a pour thème « Les musées, plateformes culturelles : l'avenir de la tradition ». Depuis quelques années, les musées du monde entier s'interrogent sur la manière dont ils pourraient contribuer davantage à la société. Avec les nombreux changements politiques, économiques et sociaux qui se produisent dans le monde, et compte tenu des problèmes cruciaux que posent le changement climatique, la pauvreté, les conflits, les catastrophes naturelles, les droits de l'homme et l'environnement, il devient de plus en plus urgent que les musées réfléchissent à la façon dont ils peuvent participer à la création d'un avenir pacifique et durable.

Chaque musée est unique et porte sur un thème précis—qu'il s'agisse de l'histoire, de l'art, de l'histoire naturelle, des sciences, de la littérature ou d'un autre sujet. Chaque musée possède aussi ses propres collections, son histoire, ainsi que son mode et son échelle de représentation. Il y a toutefois une limite à ce que peuvent faire les musées en tant qu'entités entièrement indépendantes. C'est lorsqu'ils nouent des liens entre eux, à travers des réseaux régionaux, nationaux et internationaux, qu'ils peuvent devenir plus pertinents et répondre de façon plus appropriée aux attentes de la société du monde moderne. Ces efforts accentuent leur rôle de « plateformes culturelles » et leur capacité à évoluer plus facilement entre traditions et innovations.

La Conférence générale ICOM Kyoto 2019 se veut un forum ouvert aux discussions sur la manière dont les musées peuvent répondre aux attentes de la société. Le thème de cette année, « Les musées, plateformes culturelles », envisage les musées comme un lieu où se rassembler pour débattre de sujets tels que les connexions ou la coopération, et partager des informations sur des

questions internationales. Ces collaborations peuvent se dérouler au sein même des musées ou entre les musées et d'autres institutions culturelles, d'éducation ou de recherches, des communautés, des experts ou des parties prenantes. L'ICOM travaille aussi à une nouvelle définition du musée et cette démarche mettra en évidence un large éventail de questions inhérentes aux musées nationaux et régionaux et les réponses qui peuvent y être apportées.

La préservation et l'exposition du patrimoine culturel matériel et immatériel sont au cœur de la mission des musées depuis longtemps. Lorsque nous pensons aux musées du futur, nous devons absolument continuer à valoriser les ressources qui constituent notre patrimoine culturel commun en tant qu'êtres humains, et à les préserver pour les générations futures. Nous avons toutefois aussi l'obligation de partager ce patrimoine culturel avec nos publics actuels, par des expositions ou d'autres formes d'actions de sensibilisation. Pour qu'il existe un « avenir de la tradition », le patrimoine culturel doit être une entité vivante, une passerelle entre le passé et l'avenir. Kyoto, ancienne capitale millénaire du Japon, célèbre à la fois pour sa culture des traditions et ses innovations pionnières, est à cet égard la ville idéale pour cette Conférence générale.

Pour nous aider à envisager la capacité des musées à établir des passerelles entre les cultures, la Conférence ICOM Kyoto proposera des allocutions d'intellectuels de renom, des séances plénières, ainsi que de nombreux débats et d'autres événements. Nous espérons que les participants prendront part aux discussions et en dégageront de nouveaux points de vue sur les musées de cette nouvelle ère.

A propos de l'affiche d'ICOM Kyoto 2019

Lumière descendant sur Kyoto

Lumière descendant sur Kyoto est le titre de la peinture choisie pour l'affiche officielle de la Conférence générale de l'ICOM Kyoto. Elle représente une célèbre sculpture d'un temple de Kyoto du Bodhisattva Manjushri (Monju en japonais) chevauchant un lion, comme une façon d'apporter une bouffée d'air frais à l'ICOM Kyoto 2019. Les caractères chinois à côté de Manjushri expriment le concept spirituel de non-dualité - l'unicité des opposés apparents, comme le sel et le sucre, l'huile et l'eau, l'homme et la femme, le bien et le mal.

L'artiste, Koji Kinutani, explique : « En tant qu'êtres humains, nous cherchons tous à comprendre la vie plus profondément. Via l'art et la culture, nous pouvons ouvrir nos coeurs et voir à travers les dichotomies pour cultiver un monde intérieur qui renferme les plus grandes vérités de la vie. » L'œuvre restera exposée dans le hall au rez-de-chaussée du Centre International de Conférence de Kyoto (ICC Kyoto) pendant toute la durée de la Conférence générale jusqu'au 4 septembre.



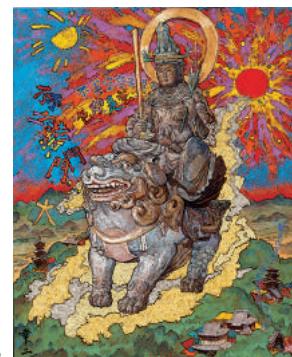
Museums as Cultural Hubs: the Future of Tradition

23rd General Conference
1-7 September 2019 Japan
<http://icm-kyoto-2019.org/>

ICOM International Council of Museums

ICOM
KYOTO 2019

1



2



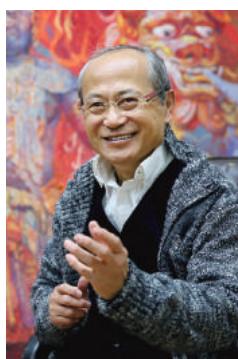
3



4

Koji Kinutani

Koji Kinutani (né en 1943) est un peintre japonais né dans l'ancienne ville de Nara. Après avoir étudié les techniques de la fresque à l'Université des arts de Tokyo, il a perfectionné sa technique à l'Académie des beaux-arts de Venise, en Italie. En 1974, Kinutani est devenu la plus jeune personne à recevoir le Prix Yasui, véritable pierre angulaire pour les jeunes peintres japonais. Il a également conçu l'affiche officielle des Jeux olympiques d'hiver de Nagano en 1998 et installé l'art public sur les murs de la gare de Shibuya en 2008. En 2001, Kinutani a été nommé à l'Académie japonaise des arts, et en 2014, il a été désigné personne de mérite culturel pour ses contributions novatrices à la culture et à la société japonaises. Kinutani est connu pour créer des œuvres à l'énergie unique en utilisant une vaste palette de techniques. Il s'intéresse aussi beaucoup à l'éducation des enfants et s'investit activement dans le projet Kids Dream / Art / Academy, lancé par l'Agence pour les Affaires culturelles et l'Académie japonaise des arts avec la vocation de transmettre les joies des arts et de la culture aux enfants.



1. ICOM Kyoto 2019 Poster
2. Light Descends on Kyoto
2018
Collection of Artist
3. Arabesque
1985
Koji Kinutani Tenku Art Museum
4. Celebration-Flying Dragon Funi Homon
2013
Koji Kinutani Tenku Art Museum



Discours principaux

Discours principaux

2

septembre
lundi



© PEY INADA

Kengo KUMA

Architecte

Kengo Kuma est né à Yokohama en 1954 et il obtient sa maîtrise à l'Université de Tokyo en 1979. En 1990, il fonde sa propre agence Kengo Kuma & Associates, qui conçoit aujourd'hui une grande variété de projets à travers le monde avec plus de 200 architectes basés à Tokyo, en Chine et à Paris. Après avoir enseigné à l'université Keio, il devient professeur à l'Université de Tokyo en 2009.

Kengo Kuma obtient le prix annuel de l'Institut d'architecture du Japon en 1997 pour la Scène de *no* dans la forêt puis le prix Mainichi des arts en 2010 pour le Musée Nezu. Ses travaux récents comptent le Musée d'Art Suntory, le Centre d'information touristique et culturelle d'Asakusa, le Aore Nagaoka, le Kabuki-za, la Cité des Arts de Besançon, le Frac PACA et le V&A Dundee. Kengo Kuma & Associates participe, en collaboration avec Taisei Corporation et Azusa Sekkei Co., Ltd. à la construction du nouveau stade national du Japon.

Kengo Kuma est par ailleurs l'auteur de nombreux livres dont la plupart a été traduite en chinois et en coréen. Ses ouvrages majeurs, *Anti-Object*, *Natural Architecture* et *Small Architecture* ont été publiés en anglais aux éditions AA Publications, les presses de la prestigieuse institution d'architecture britannique AA School.

<http://kcaa.co.jp/>

1. Kodama (Italie)
Photo by Kengo Kuma & Associates
2. V&A Dundee (Écosse, Royaume-Uni)
Photo by Hufton+Crow
3. Musée du pont de bois Yusuhara
Photo by Takumi Ota



Titre de la conférence

L'ère de la forêt

Au 20^e siècle, l'homme s'est mis à sous-estimer la force de la nature. Nous avons tous perdu notre respect pour la nature et avons eu le tort de croire que nous pouvions tout contrôler.

Les Japonais savaient autrefois comment se comporter avec la nature et qu'il ne servait à rien d'essayer de se mesurer à elle. Ce n'est pas un adversaire contre lequel vous pouvez gagner. Vous pouvez survivre et vivre avec la nature uniquement en la comprenant et en la respectant, et cette sagesse a empêché les habitants de construire des maisons au-delà d'une certaine hauteur.

Cependant, tout au long du 20^e siècle, les gens se sont tournés vers le béton et l'acier, pour construire une architecture « imposante et solide » faite de matériaux « solides ». Les constructions traditionnelles en bois, en pierre ou en terre ont désormais été considérées comme « fragiles » et « dépassées ». Cette architecture moderne de style international, dominée par le béton et l'acier, a rompu les liens entre les êtres humains et leurs lieux d'origine.

Nous vivons à une ère post-industrielle où les « lieux / endroits » jouent un rôle prépondérant. L'ère industrielle qui avait pour cadre la production de « choses » et les « nations » est révolue. Le monde est entré dans une ère où le « pouvoir des petits lieux » est en train d'être reconstruit. L'architecture se transforme en un intermédiaire qui relie à nouveau les gens et les lieux. Les musées doivent également être des outils importants pour renforcer le lien entre les gens et les lieux. Le V&A Dundee que nous avons conçu a été créé à partir de cette idée.

Dans cette conférence, j'aborderai la façon dont je conçois l'architecture dans le cadre de ce changement d'époque, de « l'ère du béton » à « l'ère de la forêt ».



2

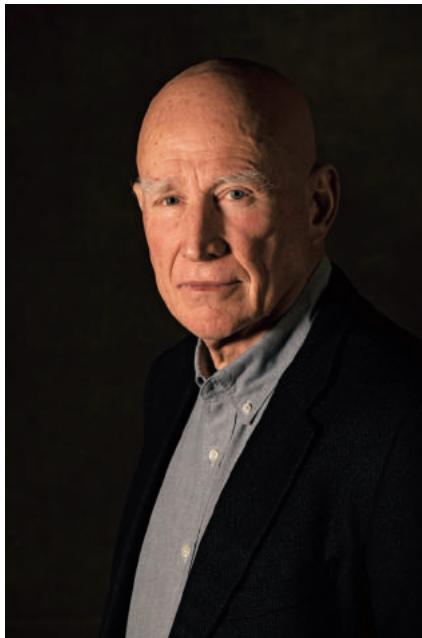


3

Discours principaux

3

Septembre
mardi



©Yann Arthus-Bertrand

Sebastião SALGADO

Photographe

Sebastião Salgado, né en 1944 dans le Minas Gerais au Brésil, vit à Paris.

Economiste de formation, il débute sa carrière de photographe professionnel en 1973 à Paris ; il travaille avec plusieurs agences de photo jusqu'en 1994, quand Lélia Wanick Salgado et lui fondent Amazonas images, exclusivement dédiée à son travail. Aujourd'hui cette structure est leur studio.

Il voyage dans plus de 100 pays pour ses projets photographiques, qui, au-delà de nombreuses publications dans la presse internationale, ont été présentés dans les livres.

Des expositions itinérantes de ces travaux ont été et continuent d'être présentées dans des grands musées et galeries sur tous les continents.

Salgado travaille actuellement sur un projet photographique ayant pour thème les communautés indigènes dont le territoire est la forêt amazonienne au Brésil. Ce travail sera présenté sous forme de livres et d'expositions en 2021.

Sebastião Salgado a été récompensé par de très nombreux prix pour son travail, parmi lesquels le Grand Prix National du Ministère de la Culture et de la Francophonie, France. En 2016 il fut nommé Chevalier de la Légion d'Honneur, et fut élu membre de l'Académie des Beaux-arts de l'Institut de France. En 2019 il fut élu membre honoraire de l'American Academy of Arts and Letters, Etats-Unis, et il reçut le Prix de la Paix des libraires allemands. Allemagne.

1. Combattant du feu protégé de la température des flammes par vaporisation de produits chimiques.
Gisement de pétrole du Grand Burhan, après la guerre du Golfe. Koweit, 1991.
2. Membres korubo de la famille Pinu.
Territoire indien de la Vallée de Javari.
Etat de Amazonas, Brésil, 2017.
3. Groupe de Waura pêchant dans le lac de Piyulaga.
HautXingu, Mato Grosso, Brésil. 2005.



Titre de la conférence

Une initiative pour la forêt amazonienne du Brésil

On a beaucoup écrit sur la destruction de la forêt amazonienne, sur la déforestation d'immenses pans de forêt primaire par des feux volontaires, pour faire place à des fermes d'élevage de bovins et de plantations de soja, et on a beaucoup écrit sur lempoisonnement des cours d'eau par les chercheurs d'or et sur la pénétration de territoires vierges pour l'exploitation illégale du bois. Tout ceci, et plus encore, est réel.

Etpourtant, si de vastes étendues de la plus grande forêt tropicale du monde ont été détruites, 81 % au seul Brésil restent intacts. C'est la responsabilité partagée du Brésil de protéger ce qu'il en reste. L'urgence de le faire nous a conduit à promouvoir une initiative de développement de nouvelles formes créatives de protection et de gestion durable de la région amazonienne. En cela, les gardiens ancestraux de la forêt, ses peuples indigènes, peuvent – et déjà le font – jouer un rôle central.

La déforestation est une réalité indéniable, et elle est plus criante sur les terres gouvernementales et privées. Mais même là, plus de 60 % de la forêt est restée intouché. Pour explorer cet héritage intact, nous avons entrepris un voyage photographique à long terme pour enregistrer les modes de vie des indigènes qui vivent en harmonie

avec la forêt amazonienne au Brésil. J'ai photographié des communautés, parmi lesquelles les Kuikuro, les Kamayura et les Waura dans la région du Haut Xingu, ainsi que les Zoé, les Awá, les Yanomami, les Ashaninka, les Yawanawa, les Suruwará et les Korubo, des groupes ethniques au coeur de l'Amazonie.

En même temps, nous sommes en train d'établir des archives plus larges de la région entière, avec des photographies au sol et aériennes du labyrinthe complexe que forment les affluents sinueux qui alimentent le fleuve Amazone, et les changements dramatiques des niveaux d'eau au cours des saisons sèches et des saisons de crues; et aussi avec des photographies aériennes de la forêt vierge et de colonnes de fumée qui s'élèvent à des kilomètres au-dessus des zones où la forêt est encore mise à feu.

Notre espoir est que le livre et les expositions qui résulteront de ce travail photographique servent de catalyseurs pour éveiller les consciences à la nécessité de protéger la forêt amazonienne et sa population autochtone, ainsi que de créer de nouvelles approches d'exploitation des ressources naturelles et humaines de la forêt, sans continuer à les mettre en péril.



2



3

Discours principaux

4

Septembre
mercredi

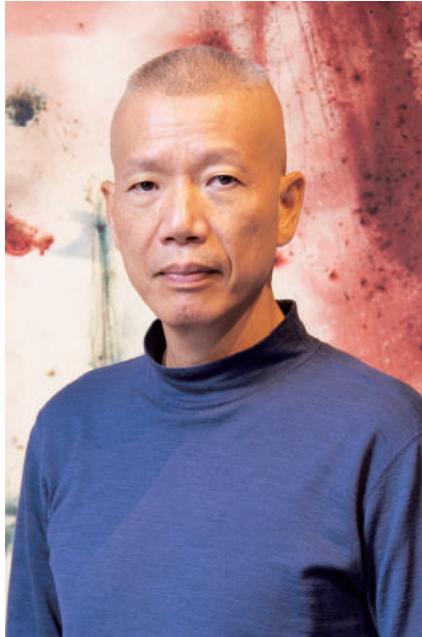


Photo by Yvonne Zhao, courtesy Cai Studio

CAI Guo-Qiang

Artiste contemporain

Cai Guo-Qiang est un artiste né en 1957 à Quanzhou en Chine. Il a été formé à la conception scénographique à l'Académie de théâtre de Shanghai de 1981 à 1985 et son œuvre a depuis investi de multiples supports artistiques y compris le dessin, les installations, la vidéo et les performances. Cai a commencé à expérimenter la poudre à canon dans sa ville natale de Quanzhou et a poursuivi l'exploration de ses propriétés lors de son séjour au Japon de 1986 à 1995. Cette recherche l'a conduit au développement des événements explosifs en plein air si caractéristiques de son travail. Cai tire le fondement conceptuel de son œuvre de la philosophie orientale et des problèmes de société contemporains, permettant à ses travaux de mettre en lumière l'histoire et la culture ainsi que de produire un échange entre les spectateurs et le vaste univers qui les entoure. Son art explosif et ses installations sont imprégnés d'une force qui transcende le plan bidimensionnel pour engager le dialogue avec la société et la nature.

Cai a été récompensé du Lion d'Or à la Biennale de Venise en 1999, du Prix d'Art d'Hiroshima en 2007 et du Prix de la culture asiatique de Fukuoka en 2009. En 2012, il a l'honneur de devenir Lauréat du prestigieux Praemium Imperiale, puis la même année, d'être nommé comme l'un des cinq artistes à recevoir la première Médaille des Arts du département d'État des États-Unis pour son engagement exceptionnel en faveur des échanges culturels internationaux. Il vit et travaille actuellement à New York.

<https://caiguoqiang.com/>

1. Héritage, 2013
Photographe : Natasha Harth, QAGOMA
Avec l'aimable permission de : Queensland Art Gallery | Galerie d'Art Moderne
2. Dessin à la poudre à canon colorée pour la Ville aux Fleurs dans le Ciel : Manifestation explosive de jour pour Florence 2018
Photo de Wen-You Cai, avec l'aimable permission de Cai Studio
3. Les Empreintes de l'Histoire : Projet pyrotechnique pour la cérémonie d'ouverture des Jeux Olympiques 2008 de Beijing, 2008
Photo de Hiro Ihara, avec l'aimable permission de Cai Studio



Titre de la conférence

Mes années muséales

Cai Guo-Qiang raconte comment il a interagi avec le système muséal au cours de ces dernières décennies via une série de projets à travers le monde. Cela inclut son exposition personnelle actuelle à la National Gallery of Victoria à Melbourne, qui a lieu parallèlement à l'exposition de la célèbre armée de terre cuite ; ses projets *Everything is Museum* qui ont permis de fonder une série de musées à Iwaki, Fukushima et dans d'autres régions considérées comme difficiles par les tendances contemporaines de la construction muséale ; ses expositions personnelles dans des grandes institutions de l'art occidental – les musées Pouchkine à Moscou, Prado à Madrid, Uffizi à Florence et le Musée archéologique national de Naples, ainsi que l'exposition dont il a été commissaire, *Non-Brand 品牌*, avec des œuvres tirées de la collection du musée Solomon R. Guggenheim.

Comment les classiques des musées inspirent-ils les aventures artistiques d'aujourd'hui et comment les conservateurs des musées agissent-ils comme des « chamans » pour relier les artistes à l'histoire de l'art ? Comment construire des musées qui seront favorablement accueillis par le public local, par opposition à ceux qui ne sont que des marques de tourisme culturel destinées aux étrangers ? Quel est le rôle des musées pour les communautés locales, en particulier à une époque où la construction de musées est devenue à la mode à l'échelle mondiale et où l'art contemporain est sans cesse plus raffiné et élitiste ?



2



3



Séances plénières

Séances plénières

2

Septembre
lundi

Organiser un avenir durable grâce aux musées

Etant donné les divers aspects locaux et mondiaux du développement durable, cette session explorera différentes voies et stratégies innovantes que les musées suivent et peuvent suivre pour aider la société à relever des défis sans précédent. Tant de choses ont été accomplies et beaucoup peut encore être fait, car les musées sont à la croisée des chemins entre tradition, innovation et communautés pour assurer un avenir durable. Tous les musées ont un rôle à jouer et, en travaillant ensemble, nous pouvons maximiser nos avantages et notre impact collectif. Ce panel encouragera tous les participants à réfléchir à la manière dont ils peuvent s'impliquer dans la création de cette histoire commune de transformation positive.



Modérateur

Morien REES
Conseiller en développement du musée Varanger
Président, ICOM Groupe de travail sur le développement durable



Oratrice

Bonita Alison BENNETT
Directrice, District Six Museum

Morien Rees est conseiller en développement au musée Varanger (Norvège). Il a étudié l'architecture à l'université du pays de Galles et l'histoire de l'art à l'université d'Oslo. Il a été architecte jusqu'en 1994, avant de se tourner vers le secteur des musées. Il travaille actuellement au musée Varanger, sur la côte arctique de la Norvège. Il est président du groupe de travail sur le développement durable de l'ICOM.

Bonita Bennett a été nommée directrice du District Six Museum en 2008. Après avoir obtenu ses diplômes universitaires de premier et deuxième cycle à l'université de Cape Town, elle a suivi une formation professionnelle pour devenir éducatrice et possède une solide expérience dans le domaine de la lutte contre l'apartheid. Elle a consacré son mémoire de master aux récits de personnes ayant été chassées de différentes zones de la province du Cap-Occidental sous l'apartheid. Elle prépare actuellement un doctorat à l'université de Pretoria. Ses deux parents sont originaires de District Six et elle a grandi dans un township des plaines situées à l'est du Cap avec d'autres familles déplacées. Le District Six Museum constitue une excellente plateforme pour étudier l'héritage des déplacements forcés sous l'apartheid et faire connaître la question de l'indivisibilité des droits de l'homme.



Oratrice

Yacy-Ara FRONER
Professeur, École des Beaux-Arts, université fédérale de Minas Gerais
Membre, ICOM ICOM Groupe de travail sur le développement durable



Oratrice

Cecilia LAM
Jockey Club Museum of Climate Change,
Université chinoise de Hong Kong
(Poste : Directrice)

Yacy-Ara Froner est titulaire d'une licence d'histoire de l'université fédérale d'Ouro Preto (1988), d'une maîtrise en histoire sociale (1994) et d'un doctorat en histoire économique (2001) de l'université de São Paulo, avec une spécialisation en patrimoine culturel. Elle a suivi une formation de restauration au CECOR (1992) et de conservation au GCI (1995). Elle est actuellement professeure à l'école des Beaux Arts et enseigne les arts visuels et la conservation-restauration aux élèves de premier cycle universitaire. Elle donne également des cours magistraux dans le cadre du programme d'art de deuxième cycle. Elle coordonne le programme post-licence sur l'environnement bâti et du patrimoine durable de la faculté d'architecture de l'université fédérale de Minas Gerais.

Cecilia Lam est directrice fondatrice du Jockey Club Museum of Climate Change, ainsi que directrice du Bureau de planification et de développement durable du campus de l'université chinoise de Hong Kong, Région administrative spéciale de Hong Kong, Chine. Ses responsabilités comprennent la planification stratégique et le développement durable dans les études supérieures, ainsi que la supervision de la mise en œuvre du programme de la branche de Hong Kong du Réseau des solutions pour le développement durable des Nations Unies. Elle est également membre du Hong Kong Sustainable Campus Consortium.

**Orateur****Henry MCGHIE**

Fondateur, Curating Tomorrow
Membre, ICOM Groupe de travail sur
le développement durable

**Orateur****Mamoru MOHRI**

Directeur Général, Miraikan - Musée national
des sciences émergentes et de l'innovation

Henry McGhie, ornithologue environnementaliste de profession, a une passion pour la nature depuis toujours. De 2000 à 2019, il a travaillé pour le musée de Manchester, en tant que conservateur et directeur de l'équipe de conservation du musée. Il a supervisé le développement de galeries prestigieuses et l'organisation d'expositions spéciales liées au développement durable et au changement climatique. Il a participé à la création de partenariats entre des chercheurs, des musées et des responsables politiques au Royaume-Uni et dans le monde entier. Il est également membre du groupe de travail sur le développement durable constitué par l'ICOM en 2018. M. McGhie s'intéresse aux moyens dont les musées peuvent contribuer à la protection de l'environnement, à la lutte contre le réchauffement climatique ainsi qu'aux *Objectifs de développement durable*. Il collabore dans cette optique avec des personnes et des organismes qui souhaitent aller plus loin et plus vite, vers un monde où les hommes et l'environnement prospèrent ensemble.

Le Dr. Mamoru Mohri a été le premier astronaute japonais à bord de la navette spatiale de la NASA, ainsi que le premier directeur général du Miraikan ayant cherché à établir un lien entre chercheurs et société. Sa nouvelle approche de la communication scientifique transpose le « Cool Japon » dans le monde scientifique, avec des émissions télévisées pédagogiques en direct de l'espace et la première diffusion d'une éclipse solaire à partir de l'Antarctique. Entre autres accomplissements, il a plongé à 6 500 mètres de profondeur sous la mer. Explorer l'inconnu, ce défi sans cesse renouvelé, est sa passion.

Le Dr. Mohri a présidé le Science Center World Summit 2017 et participé à l'élaboration du *Protocole de Tokyo* dans l'objectif de contribuer à réaliser les ODD des Nations Unies.

**Oratrice****Sarah SUTTON**

Directrice, Sustainable Museums / Membre du
Comité exécutif, We Are Still In

Professionnelle PA-LEED (titulaire de l'agrément écologique Leadership in Energy and Environmental Design), Mme Sutton travaille comme consultante avec des équipes et la direction d'organisations culturelles qui développent des solutions durables et soutiennent la lutte contre le dérèglement climatique. En tant que membre du Comité exécutif de We Are Still In et en qualité de responsable du secteur des institutions culturelles, elle contribue au renforcement de l'application de l'*Accord de Paris*. Elle est également co-présidente du groupe de travail sur l'environnement et le climat et membre du comité de direction du réseau sur l'environnement et le climat de l'American Alliance of Museums (AAM). Elle est co-auteur du livre *The Green Museum* et a également publié *Environmental Sustainability at Historic Sites & Museums*. Elle a reçu la distinction de Salzburg Global Fellow en 2019.

Séances plénier

3

Septembre
mardi

Définition du musée - la colonne vertébrale de l'ICOM

Au cours des dernières décennies, les musées ont ajusté, transformé et réinventé leurs objectifs, leurs politiques et leurs pratiques, à tel point que la définition du musée par l'ICOM ne semble plus refléter nos défis, visions multiples et responsabilités. Pendant cette séance plénière, l'ICOM réunira des experts des réseaux et des intervenants externes afin de discuter des besoins généraux pour un changement de la définition du musée ainsi que des visions et perspectives pour une nouvelle définition.



Modérateur et Oratrice

Jette SANDAHL

Présidente du Comité permanent pour
la définition du musée, perspectives et
potentiels (MDPP)

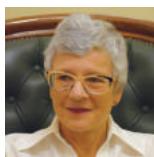


Orateur

George Okello ABUNGU

Directeur général d'Okello Abungu Heritage
Consultants

Jette Sandahl est la directrice-fondatrice du musée des Cultures du monde de Suède, qui fait figure de pionnier en la matière, ainsi que du musée des Femmes du Danemark. Elle a également occupé les fonctions de directrice des expositions et des programmes publics du Musée national du Danemark et de Director Experience au musée national de Nouvelle-Zélande Te Papa Tongarewa. Plus récemment, elle a occupé le poste de directeur du Musée de Copenhague. Elle a suivi une formation au Getty Museum Management Institute et occupé différents postes de premier plan dans des musées nationaux et internationaux. Elle est actuellement présidente du Forum européen des musées ainsi que du Comité permanent pour la définition du musée, perspectives et potentiels. Tout au long de ses études en psychologie et de sa carrière dans le domaine muséal, son engagement en faveur de la création de nouveaux paradigmes et plateformes, de la participation culturelle et de la justice sociale ne s'est jamais démenti. Elle publie dans le domaine de la direction des musées.



Oratrice

Margaret ANDERSON

Directrice, Old Treasury Building, Melbourne

Margaret Anderson, historienne émérite et conservatrice de musée, dirige actuellement l'Old Treasury Building à Melbourne. Au cours de sa longue carrière, elle a occupé des postes de premier plan dans différents musées en Australie occidentale et du sud et, dans les années 1980, elle a été directrice du Migration Museum. Elle a été la première en Australie à lancer des discussions visant à encourager les musées à nouer des partenariats avec les groupes communautaires.

Mme Anderson est une historienne féministe dont les recherches portent sur l'histoire des femmes et l'histoire matérielle. Elle s'intéresse en particulier aux débats portant sur les opinions conflictuelles sur le passé et la capacité des musées à présenter les « histoires difficiles ». Au sein du MDPP, elle préside le groupe de travail qui explore les démocraties culturelles et les pratiques participatives.



Oratrice

Lauran BONILLA-MERCHAV

Professeur, Université du Costa Rica
Présidente, ICOM Costa Rica

Lauran Bonilla-Merchav est titulaire d'un doctorat en histoire de l'art du Graduate Center de l'université de New York. Elle remplit actuellement son deuxième mandat de présidente de l'ICOM Costa Rica et assure les fonctions de trésorière de l'Alliance régionale du Conseil international des musées. Tout en étant membre du Comité permanent pour la définition du musée, perspectives et potentiels (MDPP) de l'ICOM, elle est également membre du comité de pilotage du projet EU-LAC-MUSEUMS, initiative financée par l'Union européenne qui étudie les musées des communautés et encourage les interactions et apprentissages bi-régionaux. Mme Bonilla-Merchav enseigne l'histoire de l'art et la muséologie à l'université du Costa Rica.

**Oratrice****Shose KESSI**

Professeure associée du Département de Psychologie et Doyenne adjointe pour la Transformation au sein de la Faculté des Humanités de l'Université du Cap.

Shose Kessi est professeure associée du département de Psychologie et doyenne adjointe pour la transformation au sein de la faculté de sciences humaines de l'université de Cape Town. Elle est également co-directrice du pôle consacré aux psychologies féministes décoloniales en Afrique. Ses recherches sont centrées sur la psychologie politique et le changement institutionnel, l'exploration des questions d'identité, telles que la race, la classe et le genre, et sur la manière dont ces questions influent sur la participation des individus aux efforts de transformation. Ses travaux portent notamment sur la méthode Photovoice comme outil de recherche participatif susceptible de renforcer les prises de conscience et de mobiliser les groupes communautaires dans le cadre d'une action sociale.

**Orateur****Nirmal KISHNANI**

Professeur associé, Université nationale de Singapour, Rédacteur en chef, FuturArc Magazin

Le Dr. Nirmal Kishnani est enseignant et spécialiste du domaine du design durable. Il est rédacteur en chef du magazine FuturArc et membre permanent du jury de deux concours de design écologique basés en Asie. Il enseigne à l'université nationale de Singapour, où il est directeur du programme de master en design durable et où il a contribué à la conception d'un bâtiment à énergie zéro. Son ouvrage – Greening Asia : Emerging Principles for Sustainable Architecture – est considéré comme une publication de référence sur le sujet des bâtiments verts en Asie.

**Orateur****W. Richard WEST Jr.**

Président directeur général, Autry Museum of the American West

Membre du CA, ICOM Etats-Unis

W. Richard West Jr. est président directeur général d'Autry Museum of the American West à Los Angeles, et directeur émérite et fondateur du National Museum of the American Indian de la Smithsonian Institution. Il est citoyen des tribus Cheyenne et Arapaho d'Oklahoma et membre de la Southern Cheyenne Society of Peace Chiefs. M. West est actuellement membre du conseil d'administration de l'ICOM US et de la Coalition Internationale des Sites de Conscience. Il a préalablement été membre des conseils d'administration de la Ford Foundation, de Stanford University et de la Kaiser Family Foundation. Il a également occupé la fonction de président du conseil d'administration de l'American Alliance of Museums (1998-2000) et vice-président de l'ICOM (2007-2010).

Séances plénières

4

Septembre
mercredi

Musées en cas de catastrophe: Être prêts, répondre efficacement et préserver le patrimoine culturel

Dans le cas d'une catastrophe majeure, les musées doivent réagir de manière efficace, délibérée et rapide. Pour être capables de sauver des vies et le patrimoine culturel, ils doivent procéder à une analyse et préparer des mécanismes d'intervention. Cette séance plénière offrira un forum pour partager les expériences, discuter des défis et menaces auxquels les musées font face et explorer les opportunités d'une coopération internationale et d'un échange de connaissances.



Modérateur

Corine WEGENER

Initiative de sauvetage culturel du Smithsonian
Présidente, ICOM Comité pour la gestion des
risques en cas de catastrophes



Orateur

Yuichi ONO

Université de Tohoku

Corine Wegener est directrice de la Smithsonian Cultural Rescue Initiative (SCRI), un programme de sensibilisation portant sur la conservation de l'héritage culturel en situations de crise aux États-Unis et à l'étranger. La SCRI compte des projets en Syrie, en Irak, à Haïti, au Népal et d'autres pays du monde entier. Cet organisme co-préside également, en collaboration avec le bureau de la conservation environnementale et historique de la FEMA, le Heritage Emergency National Task Force (HENTF), groupe de travail national sur l'urgence patrimoniale, qui fait partie de la structure nationale de gestion des catastrophes des États-Unis. Mme Wegener donne des conférences et réalise des publications sur l'importance de la protection des biens culturels en situation de catastrophe naturelle et de conflit armé. Elle est titulaire d'une licence en sciences politiques de l'université de Nebraska Omaha et de maîtrises en science politique et en histoire de l'art de l'université du Kansas.

Yuichi Ono est titulaire d'un doctorat en géographie (Climatologie et aléas liés au vent) de l'université du Kent, États-Unis. En 2002-2003, il a collaboré avec l'organisation météorologique mondiale (OMM). Il a également contribué au développement du programme de réduction des risques de catastrophes. Entre 2003 et 2009, dans le cadre de la *Stratégie internationale pour la prévention des catastrophes* des Nations Unies (ISDR), il a travaillé sur des systèmes d'alerte anticipée et contribué à la création et la gestion du comité scientifique et technique de l'ISDR. Auparavant, il a dirigé la section de réduction des risques de catastrophe de la CESAP, où il a mis en place une plateforme régionale de coopération et de développement des politiques visant à la réduction des risques de désastres, en portant une attention particulière aux pays en voie de développement et aux groupes sociaux vulnérables. Il est actuellement professeur à l'International Research Institute of Disaster Science (IRIDeS), à l'université du Tohoku, ainsi que directeur du Global Centre for Disaster Statistics (GCDS). Il est également fondateur et directeur général de la World Bosai Forum Foundation qui tiendra le second forum international Bosai (Réduction des risques de catastrophes) à Sendai, au Japon, du 9 au 12 novembre 2019.



Oratrice

Alejandra PEÑA GUTIÉRREZ

Museo de Arte de Ponce, Porto Rico
Membre du CA, ICOM Etats-Unis



Oratrice

Aparna TANDON

ICCROM

Alejandra Peña est architecte, diplômée de l'université nationale autonome de Mexico, et titulaire d'une maîtrise d'histoire de l'art. Elle a débuté sa carrière dans le domaine des musées en 1992 en tant que responsable du département muséographique du Musée national de San Carlos. Elle a travaillé ensuite comme conservatrice adjointe du Musée d'art moderne, puis directrice adjointe et directrice du Musée du Palacio de Bellas Artes. En 2001, elle a été nommée directrice générale adjointe de l'Instituto Nacional de Bellas Artes (INBA) à Mexico. Elle a été adjointe du directeur général de l'INBA, puis directrice de la Promotion culturelle à la direction générale pour la collaboration éducative et culturelle du ministère des Affaires étrangères. De 2009 à 2012, elle a occupé le poste de directrice générale adjointe du patrimoine artistique pour l'INBA. Depuis 2013, elle est directrice exécutive du Museo de Arte de Ponce à Porto Rico.

Alejandra Peña est membre de l'Association of Art Museum Directors (AAMD) depuis 2014 et membre du conseil d'administration de l'ICOM États-Unis depuis 2018.

Aparna Tandon est spécialisée en réaction locale aux crises et réduction des risques de catastrophe pour la protection du patrimoine culturel. Elle a 25 ans d'expérience professionnelle dans la protection du patrimoine culturel et a donné des cours de formation professionnelle en Asie, au Moyen-Orient et en Amérique du Sud. En tant que responsable de projet à l'ICCROM, elle coordonne le programme de développement des capacités internationales, First Aid and Resilience for Cultural Heritage (FAR). Elle dirige également le programme SOIMA (Sound and Image Collections Conservation), qui vise à sauvegarder le patrimoine audiovisuel en danger. Elle a contribué auparavant à la planification et à la mise en œuvre de l'équipe de travail pour la gestion intégrée des situations d'urgence, une initiative de formation collaborative de l'ICCROM.



Oratrice

Renata VIEIRA DA MOTTA

Présidente, ICOM Brésil

Chercheuse (Ph. D.) en études muséales, spécialisée dans les aspects culturels de la politique publique et de la gestion des musées d'art. Elle a travaillé comme chercheuse pour différentes institutions d'art et de culture au Brésil, avant d'être nommée directrice de l'Instituto Sergio Motta (ISM), directrice du Système public des musées de São Paulo (SISEM-SP) et directrice de l'unité de conservation du patrimoine muséologique (UPPM) au secrétariat de la culture de l'État de São Paulo. Depuis 2017, elle est conseillère à l'université de São Paulo (USP) dans le domaine des musées et des collections. Installée dans le bureau du recteur, elle apporte son soutien aux cinq principaux musées de l'USP. Elle participe en outre au groupe de travail « Museu Paulista 2022 » consacré à la rénovation totale du bâtiment historique du musée Paulista. Elle a été nommée présidente de l'ICOM Brésil pour la période 2018-2021.

Séances plénières

4

Septembre
mercredi

Musées et collections d'art asiatiques dans le monde

Le nombre de membres de l'ICOM étant en augmentation dans les pays d'Asie, l'ICOM Kyoto apporte une opportunité idéale de prendre en considération la portée des musées et des collections d'art asiatiques. Ils peuvent développer le lien aux publics locaux et étrangers, et, à l'avenir, la manière de tirer le meilleur parti d'une coordination avec leurs collègues internationaux partout dans le monde. Cette séance étudiera également le cas de l'art asiatique en examinant les récents changements destinés à améliorer la promotion d'une plus grande compréhension de l'art asiatique dans les musées du monde entier.



Modérateur

Yukio LIPPIT
Harvard University



Orateur

Masatomo KAWAI
Directeur, Musée d'art de Chiba

Yukio Lippit est professeur d'histoire de l'art et d'architecture à l'université de Harvard, après avoir occupé le poste de directeur des Arts du Radcliffe Institute of Advanced Study. Spécialisé en peinture japonaise, il a organisé des expositions à la National Gallery of Art, Washington D.C., la Freer Gallery of Art, et la Japan Society of New York.

Né à Tokyo en 1941, M. Kawai a obtenu son doctorat à l'école d'études supérieures en lettres de l'université de Keio. Il a commencé à enseigner à la faculté de Keio en 1969 en tant que chargé de cours, avant de devenir professeur en 1988. Il est professeur émérite de l'université Keio depuis 2007. En 2012, il est également devenu directeur du Musée d'art de Chiba.



Oratrice

Min-Jung KIM
Museum of Applied Arts and Sciences

Kim Min-Jung est conservatrice des arts et du design japonais du Museum of Applied Arts and Sciences (MAAS, également connu sous le nom de Powerhouse Museum) à Sydney, en Australie. Elle est née et a étudié en Corée du Sud et a vécu en Australie. Elle est titulaire d'un Master of Arts du département des études muséales et de conservation de l'université de Sydney et travaille au sein du MAAS depuis 12 ans. Mme Min-Jung est l'auteure de nombreuses publications et a donné de multiples conférences sur les textiles, les céramiques et le travail du métal coréens, la mode japonaise, les boucles de ceintures chinoises et les études de conservation muséale. Elle a été commissaire d'expositions de premier plan, telles que « Rapt in colour » (1998), « Earth, Spirit and Fire » (2000), « Spirit of Jang-in » (2010), « Japanese folds » (2015) et « Reflections of Asia » (2018).



Orateur

Christoph LIND
Reiss-Engelhorn-Museen, Mannheim, Germany
Président, ICOM ICFA

Titulaire de maîtrises en histoire de l'art, sinologie et japonologie et d'un doctorat en histoire de l'art, conservateur du Deutsches Historisches Museum, Berlin, secrétaire de l'ICOM Allemagne en 2003, directeur du département expositions du Reiss-Engelhorn-Museen, Mannheim, Allemagne ; depuis 2015, directeur du département des beaux-arts et de l'histoire culturelle du Reiss-Engelhorn-Museen, Mannheim, Allemagne. Projets d'expositions (à titre d'exemple): L'histoire coloniale allemande à Qingdao, Chine ; Couronnement prussien en 1701 ; Lu Chunqiao, Peinture ; Architecture chinoise : 100 Projets ; Les Arts du Baroque, Belle Époque, Beaux arts pour les princes électeurs.



Oratrice

Anne Nishimura MORSE
Museum of Fine Arts, Boston

Anne Nishimura Morse est la conservatrice en chef (William and Helen Pounds Senior curator) du département des arts japonais au Museum of Fine Arts, Boston, où elle a récemment organisé les expositions *In the Wake: Japanese Photographers Respond to 3-11* (2015) et *Takashi Murakami: Lineage of Eccentrics* (2017). Au Japon, elle a également présenté des chefs-d'œuvre japonais provenant du Museum of Fine Arts, Boston (Musée national de Tokyo 2012) et *Double Impact: The Art of Meiji Japan* (université des Arts de Tokyo, 2015). Elle est actuellement co-présidente du Arts Dialogue Committee de la conférence États-Unis/Japon sur les échanges culturels et éducatifs (Conference on Cultural and Educational Interchange ou CULCON).



Programme détaillé

Acronymes du réseau ICOM

Comités internationaux

AVICOM	L'audiovisuel, les nouvelles technologies et les médias sociaux
CAMOC	Les collections et activités des musées des villes
CECA	L'éducation et l'action culturelle
CIDOC	La documentation
CIMCIM	Les musées et collections d'instruments et de musique
CIMUSSET	Les musées et collections de sciences et techniques
CIPEG	L'égyptologie
COMCOL	Le développement des collections
COSTUME	Les musées et collections de costume
DEMHIIST	Les demeures historiques-musées
GLASS	Les musées et collections de verre
ICAMT	L'architecture et les techniques muséographiques
ICDAD	Des arts décoratifs et du design
ICEE	Les échanges d'expositions
ICFA	Les musées et collections des beaux-arts
ICLCM	Les musées littéraires et de compositeurs
ICMAH	Les musées et collections d'archéologie et d'histoire
ICME	Les musées et collections d'ethnographie
ICMEMO	Les musées à la mémoire des victimes de crimes publics
ICMS	La sécurité dans les musées
ICOFOM	La muséologie
ICOM-CC	La conservation
ICOMAM	Les musées d'armes et d'histoire militaire
ICOMON	Les musées bancaires et monétaires
ICR	Les musées régionaux
ICTOP	La formation du personnel
INTERCOM	La gestion des musées
MPR	Le marketing et les relations publiques dans les musées
NATHIST	Les musées et collections de sciences naturelles
UMAC	Les musées et les collections universitaires

Alliances régionales

ICOM ARAB	Les pays arabes
ICOM ASPAC	Les pays d'Asie-Pacifique
ICOM EUROPE	Les pays d'Europe
ICOM LAC	Les pays d'Amérique latine et des Caraïbes
ICOM SEE	Les pays d'Europe du Sud-Est
CIMAO	Les pays d'Afrique de l'Ouest

Organisations affiliées

AEOM	Association des musées de plein air européens
AFRICOM	Conseil international des musées africains
AIMA	Association des musées maritimes
AMMM	Association of Mediterranean Maritime Museums de la Méditerranée
CAM	Comité international pour les musées et collections d'art modern
CIMAM	Comité international pour les musées et collections d'art modern
EXARC	Organisation internationale des musées archéologiques de plein-air et d'archéologie expérimentale
FIHRM	Fédération internationale des musées des droits de l'homme
HANDS ON!	Association internationale pour les enfants dans les musées
IACCCA	Association internationale des collections d'entreprise d'art contemporain
IACM	Confédération internationale des musées d'architecture
IAMFA	Association internationale des administrateurs d'établissements muséaux
IAMH	Association internationale des musées d'histoire
IATM	Association internationale des musées des transports et des communications
ICAM	Confédération internationale des musées d'architecture
ICMM	Congrès international des musées maritimes
ICSC	Coalition Internationale des Sites de Conscience
MAC	Association des musées des Caraïbes
MINOM	Mouvement international pour une nouvelle Muséologie
PIMA	Association des musées des îles du Pacifique
SIBMAS	Société internationale des bibliothèques, des musées et archives des arts du spectacle

Comités permanents

MDPP	Comité pour la définition du musée, perspectives et potentiels
DRMC	Comité pour la gestion des risques en cas de catastrophes
ETHCOM	Comité pour la déontologie
FIREC	Comité pour les finances et les ressources
LEAC	Comité pour les affaires juridiques
NEC	Comité des Elections et des Nominations
SAREC	Comité d'examen d'allocation stratégique
SPC	Comité du plan stratégique

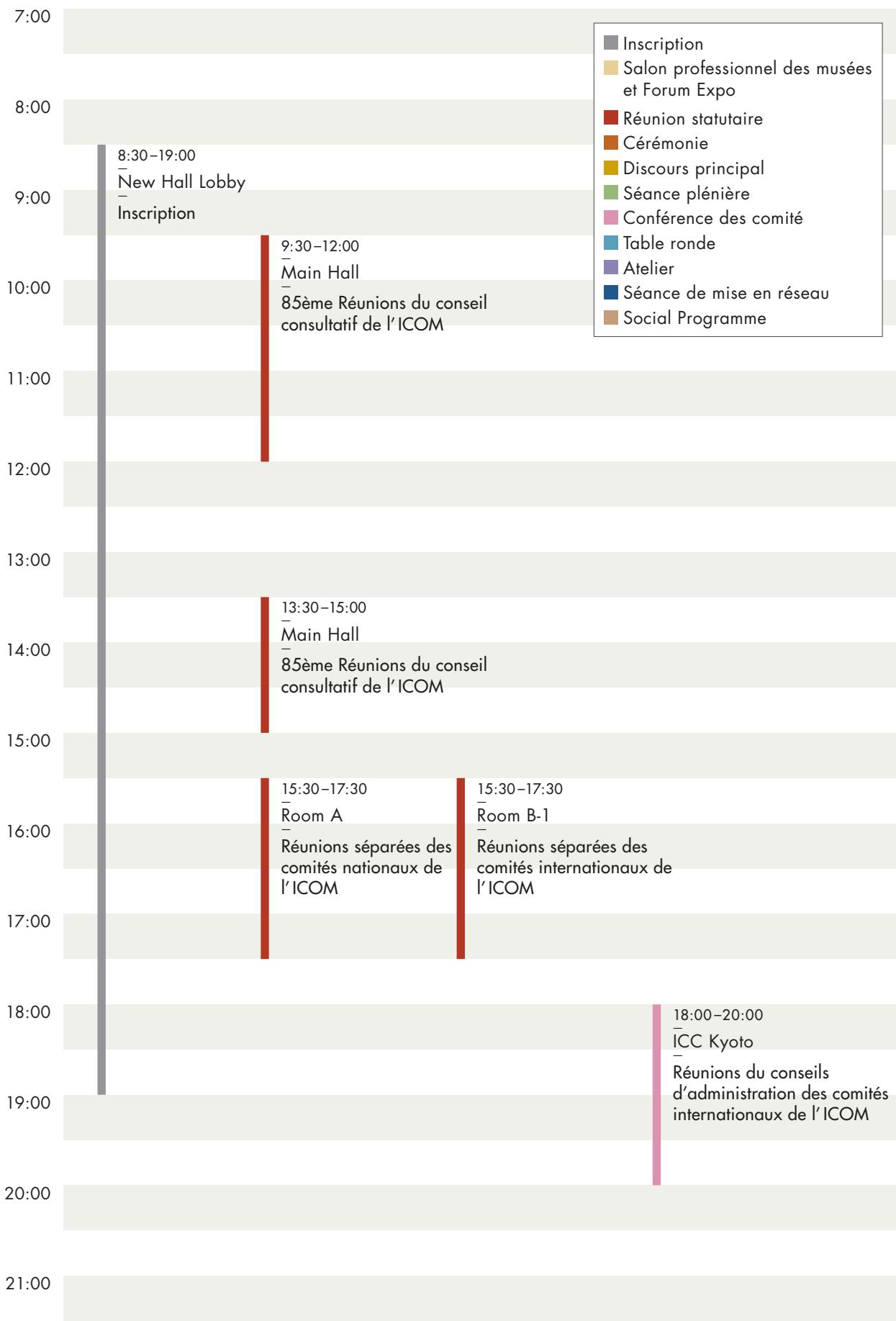
Groupes de travail

MWG	Groupe de travail sur les adhésions
WGS	Groupe de travail sur le développement durable
ICWG	Groupe de travail sur le futur des comités internationaux

*Du 2 au 4 septembre, visitez l'exposition des affiches dans la salle annexe pour découvrir les activités des comités internationaux. Voir carte page 84.

1 Sep. Programme journalier

*l'application OMOTENASHI est disponible dans toutes les sessions.



Réunion statutaire

  EN, FR, ES, JP

9:30–12:00

13:30–15:00

| Venue Main Hall (1er étage)

85ème Réunion du conseil consultatif de l'ICOM

Le Conseil consultatif est composé des présidents des comités nationaux et internationaux, des alliances régionales et organisations affiliées. Il se réunira à Kyoto pour débattre des politiques, programmes, procédures et finances de l'ICOM.

Réunion statutaire

  EN, FR, ES, JP

15:30–17:30

| Venue Room A (2ème étage)

Réunions séparées des comités nationaux de l'ICOM

Les Conseils d'administration des comités de l'ICOM se réuniront pour discuter de sujets liés aux comités.

Réunion statutaire

  EN, FR, ES, JP

15:30–17:30

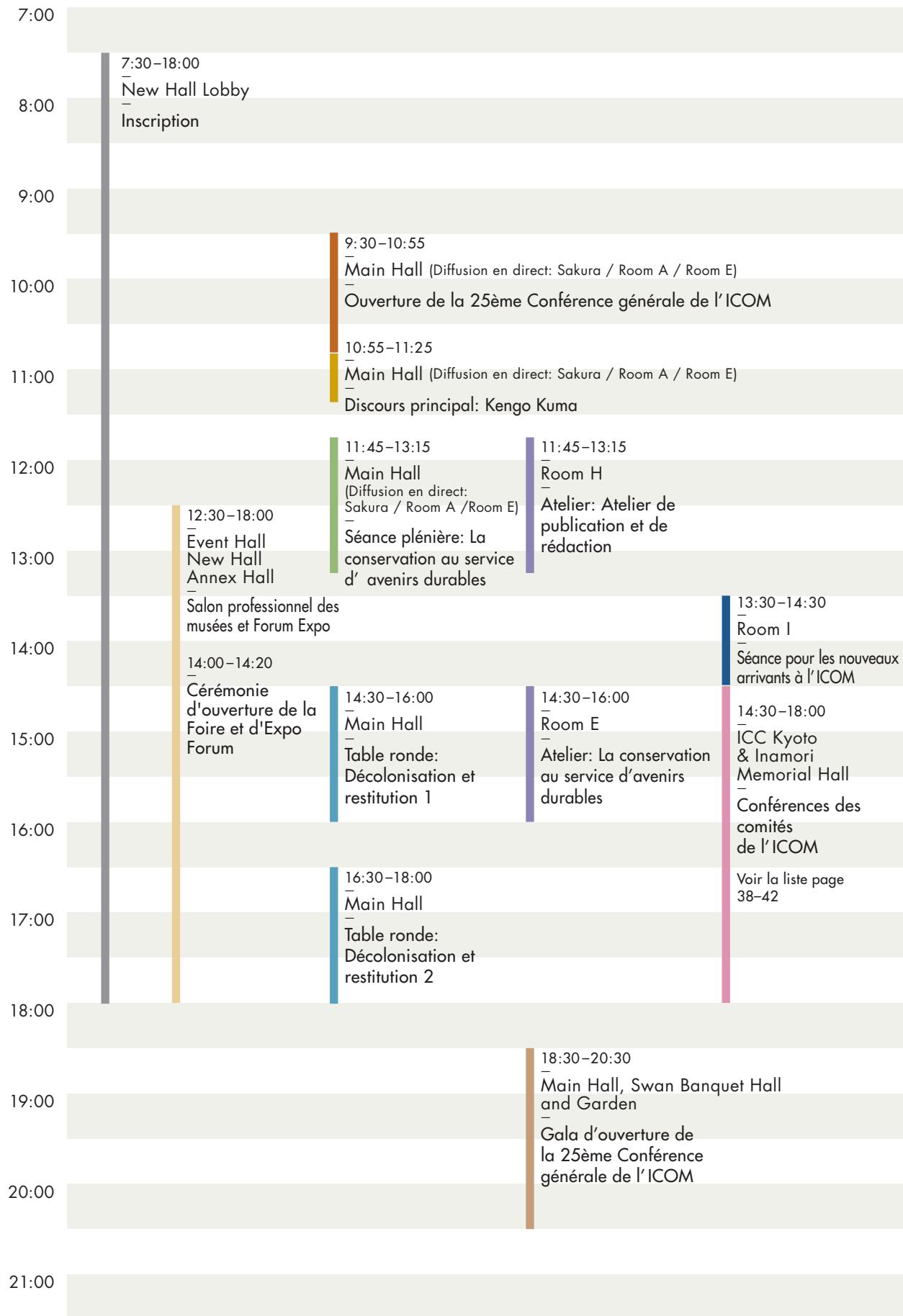
| Venue Room B-1 (1er étage)

Réunions séparées des comités internationaux de l'ICOM

Les Conseils d'administration des comités de l'ICOM se réuniront pour discuter de sujets liés aux comités.

2 Sep. Programme journalier

*L'application OMOTENASHI est disponible dans toutes les sessions.



2 Sep. Points clés du programme

Cérémonie

9:30–10:55

| Lieu Main Hall (1er étage)
(Diffusion en direct: Sakura / Room A / Room E)

EN, FR, ES, JP

Modérateur

Aedín MAC DEVITT

Secrétariat de l'ICOM
Responsable du département publications et documentation

| Orateur/Oratrice George COOPER
Taylor&Francis

Melanie FOEHN
Secrétariat de l'ICOM
Chargée d'édition

Heidi LOWTHER
Taylor&Francis

Ouverture de la 25ème conférence générale de l'ICOM

Discours principal

EN, FR, ES, JP

10:55–11:25

| Lieu Main Hall (1er étage)
(Diffusion en direct: Sakura / Room A / Room E)

L'ère de la forêt

Voir les détails page 14–15

| Orateur Kengo KUMA
Architecte

Séance plénière

EN, FR, ES, JP

11:45–13:15

| Lieu Main Hall (1er étage)
(Diffusion en direct: Sakura / Room A / Room E)

Organiser un avenir durable grâce aux musées

Voir les détails page 22–23

Atelier

M

11:45–13:15

| Lieu Room H (1er étage)

Atelier de publication et de rédaction – comment publier votre travail dans des publications académiques et professionnelles

L'objectif de cet atelier consiste à assister les professionnels des musées et les chercheurs pour que leurs propositions soient sélectionnées et leurs travaux publiés dans des revues et ouvrages académiques et professionnels. Il permettra également de donner une vue d'ensemble de l'environnement actuel de l'édition académique en termes de politiques de libre accès, de droits d'auteur associés et d'éthique de publication.

Séance de mise en réseau

M

13:30–14:30

| Lieu Room I (2ème étage)

Séance pour les nouveaux arrivants à l'ICOM

Cette séance destinée aux nouveaux membres de l'ICOM visera à illustrer l'organisation, sa mission et ses activités.

Table ronde

EN, FR, ES, JP

14:30–16:00

| Lieu Main Hall (1er étage)

Décolonisation et restitution – vers une perspective plus holistique et une approche relationnelle 1

L'objectif de ces deux séances simultanées est de permettre aux participants de développer une vue holistique de la décolonisation qui inclut, sans toutefois s'y limiter, les questions de restitution. Ces séances permettront aux participants de retracer et cerner les différentes et nouvelles manières de voir et concevoir ces questions, et présenteront également de nouvelles méthodes créatives de résolution des problèmes ainsi que de nouvelles approches pour la résolution de conflits. Ces séances serviront également de fondement à la compréhension de la manière dont l'ICOM soutient, en tant que réseau international, la création de liens au sein des communautés d'intérêt et facilite les échanges de connaissances.

Modérateur

Afşin ALTAYLI
Secrétariat de l'ICOM
Chargé Musées et Société

Tonya NELSON
Présidente, ICOM Royaume-Uni

| Orateur/Oratrice **Marilia BONAS**
Directrice du Mémorial de la Résistance
de São Paulo
Membre du CA, ICOM Brazil

Alec COLES
PDG, Western Australian Museum
Ex-président, ICOM Australie

Reena DEWAN
Vice-présidente, Centre de la créativité
de Kolkata
Présidente, ICOM Inde

William U. EILAND
Directeur, Georgia Museum of Art
Membre du CA, ICOM Royaume-Uni

Laura PYE
Directrice, Musées nationaux de Liverpool
Représentant, ICOM Royaume-Uni

Michèle RIVET
Vice-présidente, musée canadien pour les Droits
de la personne
Membre du CA, ICOM Canada

Atelier

14:30 – 16:00

| Lieu Room E (1er étage)

Organiser un avenir durable grâce aux musées

Cet atelier s'adresse à toute personne intéressée à explorer comment les musées peuvent créer un meilleur avenir social, culturel et environnemental, aux niveaux local et mondial. Les participants contribueront à un manifeste à l'intention des travailleurs des musées, intitulé «Musées pour l'avenir». Les participants exploreront également la "superpuissance" de leurs propres musées et leur contribution au développement durable, ainsi que la manière dont leurs rôles peuvent contribuer au bien-être de la planète.

| Modérateur **Fiona CAMERON**
Chargée de recherche principale, Institute for
Culture and Society, université occidentale
de Sydney
Membre, ICOM Groupe de travail sur le
développement durable (WGS)

| Orateur/Oratrice **Henry MCGHIE**
Fondateur, Curating Tomorrow
Membre, ICOM WGS

Jenny NEWELL
Directeur, collections du Pacifique et
internationales, Australian Museum
Membre, ICOM WGS

Table ronde

 EN, FR, ES, JP

16:30 – 18:00

| Lieu Main Hall (1er étage)

Décolonisation et restitution – vers une perspective plus holistique et une approche relationnelle 2

Voir les détails page 36

| Modérateur **Afşin ALTAYLI**
Secrétariat de l'ICOM
Chargé Musées et Société

Tonya NELSON
Présidente, ICOM Royaume-Uni

| Orateur/Oratrice **Luc EEKHOUT**
Directeur, Château de Heeswijk
Président, ICOM Pays-Bas

Fatima FALL
Directrice, Centre de recherche et de
documentation de Saint-Louis
Présidente, ICOM Sénégal

Bertrand GUILLET
Directeur, Château des ducs de Bretagne -
Musée d'histoire de Nantes -
Le Mémorial de l'abolition de l'esclavage
Représentant, ICOM France

Nehoa Hilma KAPUKA
Directrice de développement de projets,
Museums Association of Namibia
Représentante, ICOM Namibie

Beate REIFENSCHEID
Directrice, Musée Ludwig
Présidente, ICOM Allemagne

Social Programme

18:30 – 20:30

| Lieu Main Hall, Swan Banquet Hall and Garden

Soirée d'ouverture

Voir les détails page 64

2 Sep. Conférences du réseau et autres sessions de l'ICOM

Vous trouverez la liste complète des acronymes du réseau de l'ICOM à la page 32.

Pour plus d'informations, veuillez vous référer à l'application de conférence ICOM Kyoto 2019 (en anglais).

Séances communes

CAM, MAC, AFRICOM et PIMA

15:00–18:00
Room 1 (2ème étage)

Collaborations et partenariats avec les musées internationaux

CAMOC et ICOM ASPAC

14:30–16:00
Inamori Memorial Hall Room 208 (2ème étage)
Tourisme culturel, développement durable et musées des villes

ICMEMO et FIHRM

14:30–18:00
Room A (2ème étage)
Comment les musées expriment-ils l'insoudable: voix d'ancien territoires du Japon impérial

ICOM-CC, INTERCOM and ICOM SEE

14:30–18:00
Inamori Memorial Hall Room 104 (1er étage)
Imaginer l'avenir, faire davantage avec moins

Comités internationaux

AVICOM

14:30–15:45
Room 509A (5ème étage)

Passé, présent et avenir de l'AVICOM : évolution de ses missions dans un monde où les communications sont en pleine mutation

16:30–18:00
Room 509A (5ème étage)

Médias novateurs : documentation, restauration, reconstruction et communication avec le public I

CAMOC

16:30–18:00
Inamori Memorial Hall Room 208 (2ème étage)
Assemblée générale du CAMOC

CECA

14:30–16:00
Inamori Memorial Hall Room 203 (2ème étage)

Musées, santé et bien-être (table ronde)

14:30–16:15
Inamori Memorial Hall Room 204 (2ème étage)

Diversités des questions de recherche dans l'enseignement sur les musées

16:30–18:00
Inamori Memorial Hall Room 203 (2ème étage)

Présentation des travaux du CECA

CIDOC

14:30–16:00
Room 554A+B (5ème étage)

Documenter la culture, la culture de la documentation

16:30–18:00
Room 677 (6ème étage)

Modèles sémantiques de la documentation

16:30–18:00

Room 678 (6ème étage)

Faire participer les communautés à la documentation des collections

CIMCIM

14:30–16:00

Inamori Memorial Hall Room 205 (2ème étage)

L'espace sonore

16:30–18:00

Inamori Memorial Hall Room 205 (2ème étage)

Enseignement supérieur et formation professionnelle

CIMUSET

14:30–16:00

Room G (1er étage)

De la culture matérielle au faiseur de culture

16:30–18:00

Room G (1er étage)

Nouveaux concepts et nouvelles fonctions des musées

CIPEG

14:30–16:00

Room 509B (5ème étage)

Préparer l'avenir des collections égyptiennes / Exposer les collections égyptiennes

16:30–18:00

Room 509B (5ème étage)

Exposer les collections égyptiennes / Histoire des collections

COMCOL

14:30–18:00

Room 501 (5ème étage)

Collecte contemporaine : perspectives mondiales

COSTUME

14:30–16:00

Room 663 (6ème étage)

Assemblée générale du COSTUME

16:30–18:00

Room 663 (6ème étage)

Rapports sur les collections, les projets et les expositions

DEMHIST

14:30–16:00

Inamori Memorial Hall Room 202 (2ème étage)

Préserver le passé, créer l'avenir

16:30–18:00

Inamori Memorial Hall Room 202 (2ème étage)

Présentations rapides : communautés locales et musées

GLASS

14:30–15:45

Inamori Memorial Hall Room 101 (1er étage)

Musée de verre et pôles culturels

16:00–18:00

Inamori Memorial Hall Room 101 (1er étage)

Dernières informations sur le verre

ICAMT

14:30–16:00

Room B-1 (2ème étage)

Conférence d'ouverture et présentations

16:30–18:00

Room B-1 (2ème étage)

Projets de construction de musée : rénovations, expositions, développement durable et idées

2 Sep. Conférences du réseau et autres sessions de l'ICOM

ICDAD

L'avenir de la tradition dans les arts, en Orient et en Occident

14:30–16:00
Room 662 (6ème étage)

Influences culturelles croisées dans les arts décoratifs ; Japonisme et chinoiserie dans les intérieurs européens

16:30–18:00
Room 662 (6ème étage)

L'avenir de la tradition ; assemblée générale de l'ICDAD

ICEE

14:30–18:00
Room C-1 (1er étage)

Construire la résilience et renforcer la pertinence des échanges d'expositions I

ICFA

14:30–18:00
Inamori Memorial Hall Room 207 (2ème étage)

L'art asiatique dans les musées occidentaux, l'art occidental dans les musées asiatiques I

ICLCM

14:30–18:00
Inamori Memorial Hall Room 206 (2ème étage)

Activité culturelle durable des musées littéraires et de compositeurs

ICMAH

14:30–18:00
Room 664 (6ème étage)

L'archéologie, les collections et la recherche

ICME

14:30–16:00
Room K (2ème étage)

Décoloniser les musées pour promouvoir la citoyenneté et la cohésion sociale

16:30–18:00
Room K (2ème étage)

Assemblée générale de l'ICME

ICMS

16:30–18:00
Room B-2 (2ème étage)

Sécurité, questions mondiales et musées

ICOFOM

14:30–16:00
Room D (1er étage)

L'avenir de la tradition en muséologie

16:30–18:00
Room 679·680·681 (6ème étage)

L'avenir de la tradition en muséologie

ICOMAM

14:30–16:00
Room 555A (5ème étage)

Assemblée générale de l'ICOMAM

16:30–18:00
Room 555A (5ème étage)

L'authenticité dans les différences culturelles : concept ou objet ? I

ICR

14:30–18:00
Room 103 (1er étage)

Les musées régionaux favorisent une utilisation durable du patrimoine culturel et naturel I

Alliance régionales

ICTOP

14:30–18:00
Room F (1er étage)

L'ICTOP comme pôle de formation des professionnels des musées : faire le bilan des 50 années écoulées pour envisager les 50 années à venir I

MPR

14:30–15:00
Room J (2ème étage)

Transformer la communication des musées dans un monde en mutation

15:00–18:00
Room J (2ème étage)

Répondre aux questions mondiales

NATHIST

14:30–18:00
Room C-2 (1er étage)

Musées d'histoire naturelle : trait d'union entre nature et culture I

UMAC

14:30–15:00
Room 510 (5ème étage)

Séance d'ouverture

15:00–16:00
Room 510 (5ème étage)

Musées dans les universités ou musées universitaires ?

16:30–17:30
Room 510 (5ème étage)

L'avenir des musées universitaires

ICOM ARAB

14:30–18:00
Inamori Memorial Hall Room 105 (1er étage)

Réunion des membres de l'ICOM de la région arabe

ICOM ASPAC

16:30–18:00
Inamori Memorial Hall Room 204 (2ème étage)

Assemblée générale de l'ICOM ASPAC

Comités nationaux

ICOM ITALIE

14:30–18:00
Inamori Memorial Hall Room 106 (1er étage)

Accessibilité, inclusion, facilité d'utilisation : débat autour d'un nouveau comité international

ICOM ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

16:30–18:00
Room 554A+B (5ème étage)

Créer le musée national d'histoire et de culture afro-américaine sous l'ère Bush, Obama et Trump : beaucoup d'efforts en vain

2 Sep. Conférences du réseau et autres sessions de l'ICOM

Sessions sponsorisées

Salon professionnel des musées et Forum Expo

14:00–14:20
Event Stage (Event Hall)

Cérémonie d'ouverture du Salon des Musées et du Forum d'Exposition

Le Yomiuri Shimbun, le musée national
de Kyoto, et l'agence pour les Affaires
culturelles du gouvernement japonais

14:30–15:20
Event Stage (Event Hall)

Discussion : Préserver et transmettre la beauté japonaise

SoundUD Consortium

15:25–16:15
Event Stage (Event Hall)

Système de traduction sur le lieu de l'évènement,
l'application “OMOTENASHI GUIDE” de
SoundUD

Un système de soutien audio au design universel
—Nous assurons un soutien sur l'ensemble des
sites de l'ICOM Kyoto 2019—

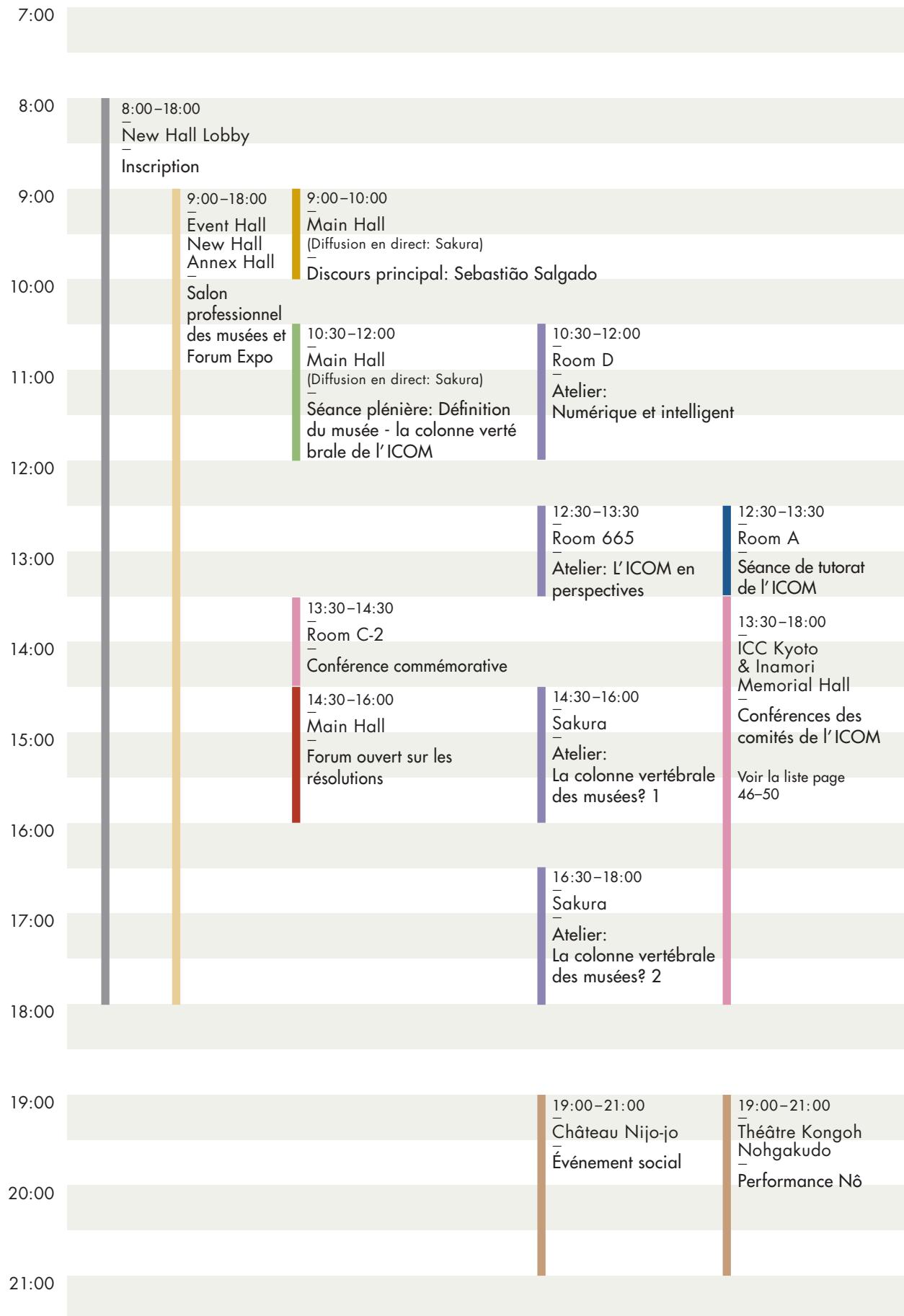
THK CO., LTD.

16:45–17:35
Event Stage (Event Hall)

Isolation parasismique THK : protéger les biens
culturels des tremblements de terre

3 Sep. Programme journalier

*L'application OMOTENASHI est disponible dans toutes les sessions.



3 Sep. Points clés du programme

Discours principal

 EN, FR, ES, JP



9:00–10:00

| Lieu Main Hall (1er étage)
(Diffusion en direct: Sakura)

Une initiative pour la forêt amazonienne du Brésil

Voir les détails page 16–17

| Orateur Sébastião SALGADO
Photographe

Séance plénière

 EN, FR, ES, JP



10:30–12:00

| Lieu Main Hall (1er étage)
(Diffusion en direct: Sakura)

Définition du musée – la colonne vertébrale de l'ICOM

Voir les détails page 24–25

Atelier



10:30–12:00

| Lieu Room D (1er étage)

Numérique et intelligent – création et réalisation de campagnes de communication et de partenariats

Le but de cet atelier est de fournir aux participants les bases et les outils nécessaires à la création et à la réalisation de campagnes de communication numériques convaincantes et à la mise en place de co-communications significatives avec des partenaires. L'objectif principal de cet atelier est de communiquer intelligemment : obtenir le plus grand impact possible tout en gagnant du temps.

| Orateur/Oratrice Laetitia CONORT
Secrétariat de l'ICOM
Chargée de communication numérique

Alexandra FERNÁNDEZ COEGO
Secrétariat de l'ICOM
Chargée de communication

Francesca POLLICINI
Secrétariat de l'ICOM
Chargée des événements

Atelier



12:30–13:30

| Lieu Room 665 (6ème étage)

L'ICOM en perspectives - atelier sur la base de donnée des adhésions pour les gérants de comités de l'ICOM - comment utiliser IRIS

Cet atelier vise à illustrer les fonctionnalités de la base de données de l'ICOM (IRIS) pour soutenir les gérants des comités nationaux dans leur gestion quotidienne. La discussion abordera des cas pratiques.

| Orateur/Oratrice Sonia AGUDO
Secrétariat de l'ICOM
Chef de projet systèmes d'information

Benjamin GRANJON
Secrétariat de l'ICOM
Responsable du service des membres

Séance de mise en réseau



12:30–13:30

| Lieu Room A (2ème étage)

Laissez l'expérience vous inspirer ! Séance de tutorat de l'ICOM

Cette session de mentorat vise à réunir de jeunes professionnels des musées internationaux expérimentés autour de cinq thèmes pertinents :

1. la conservation
2. l'éducation
3. la gestion
4. la communication et le marketing
5. le commissariat d'exposition

Des mentors sélectionnés dans la communauté de l'ICOM fourniront un aperçu de première main de leur carrière professionnelle et donneront des exemples de défis et d'opportunités qu'ils / elles rencontrent. Ils discuteront également ouvertement des questions d'actualité avec leurs groupes respectifs.

Séance de comité de l'ICOM

 EN, FR, ES, JP

13:30 – 14:30

| Lieu Room C-2 (1er étage)

La conférence commémorative Stephen E. Weil

La conférence commémorative Stephen E. Weil commémore le travail de ce pionnier et auteur remarquable en études de musée, reconnu pour sa contribution au monde des musées et au développement de la profession. Depuis 2006, les organisateurs des conférences ont invité des personnalités du secteur des musées et de la culture à présenter un document sur le rôle des musées dans la société contemporaine et à offrir de nouvelles perspectives aux musées et à leurs professionnels. Cette année, la conférence est organisée par l'ICOM, ICOM US et INTERCOM.

| Oratrice

Lucía GONZÁLEZ DUQUE

Commission sur la vérité,
la co-existence et la non-répétition

Lauran BONILLA-MERCHAV

Professeure, université du Costa Rica
Présidente, ICOM Costa Rica et membre,
ICOM MDPP

David FLEMING

Professeur d'histoire public
à l'université Liverpool Hope
Membre, ICOM MDPP

Alberto GARLANDINI

Vice-président de l'ICOM
Membre, ICOM MDPP

Kenson KWOK

Directeur-fondateur, Asian Civilisations Museum
et Peranakan Museum
Membre, ICOM MDPP

Jette SANDAHL

Présidente, ICOM MDPP

W. Richard WEST Jr.

Professeur et PDG,
Autry Museum of the American West
Membre du CA, ICOM Etats-Unis et membre,
ICOM MDPP

Atelier

14:30 – 16:00

16:30 – 18:00

| Lieu Sakura (1er étage)

La colonne vertébrale des musées ? tables rondes sur une nouvelle définition du musée 1, 2

Pendant cette table ronde, le comité pour la définition du musée, perspectives et potentiels (MDPP) facilitera la discussion sur les besoins d'une nouvelle définition du musée, plus en adéquation avec les défis et les opportunités de l'époque.

L'accent sera mis sur la manière dont une nouvelle définition du musée pourra renforcer, soutenir et guider les musées au travers des défis sociétaux, complexes et souvent conflictuels, ainsi que les responsabilités du XXIème siècle mais également, au travers de leur fabuleuse exploration de la richesse des potentiels à venir.

| Modérateur

Afşin ALTAYLI

Secrétariat de l'ICOM

Chargé Musées et Société

George OKELLO ABUNGU

PDG, Okello Abungu Heritage Consultants

Membre, ICOM Comité pour la définition du
musée, perspectives et potentiels (MDPP)

Margaret ANDERSON

DIRECTRICE, Old Treasury Building, Melbourne

Membre, ICOM MDPP

Réunion statutaire

 EN, FR, ES, JP

14:30 – 16:00

| Lieu Main Hall (1er étage)

Forum ouvert sur les résolutions

Cette assemblée informera les membres de l'ensemble des recommandations qui ont déjà été présentées dans le cadre de la procédure. Ce forum sera ouvert à tous les participants à la conférence, mais les membres de l'ICOM seront prioritaires pour s'exprimer.

Social Programme

19:00 – 21:00

| Lieu Château Nijo-jo

Événements sociaux

Voir les détails page 64

19:00 – 21:00

| Lieu Théâtre Kongoh Nohgakudo

Performance Nô

(Inscription obligatoire)

Voir les détails page 65

3 Sep. Conférences du réseau et autres sessions de l'ICOM

Vous trouverez la liste complète des acronymes du réseau de l'ICOM à la page 32.

Pour plus d'informations, veuillez vous référer à l'application de conférence ICOM Kyoto 2019 (en anglais).

Séances communes

CAMOC et DEMHIST

13:30–18:00

Room F (1er étage)

Demeures historiques-musées et musées des villes dans le cadre de la définition du musée

CECA et ICOFOM

13:30–15:00

Room E (1er étage)

Qu'est-ce que l'action culturelle ?

CIPEG et COMCOL

13:30–18:00

Inamori Memorial Hall Room 204 (2ème étage)

Les musées comme centres de collecte :
l'avenir de la collecte traditionnelle

ICAMT, ICOM-CC et ICMS

13:30–18:00

Room D (1er étage)

Entreposer les collections – Préparer l'avenir

ICOM EUROPE et ICOM LAC

14:30–18:00

Room J (2ème étage)

Musées, communautés et développement durable

ICOM JAPON et National Museum of Ethnology (Minpaku)

13:30–16:00

Room B-1 (2ème étage)

Musées et développement de la communauté

ICTOP et UMAC

14:00–15:00

Room C-1 (1er étage)

Professionnaliser le travail des musées dans l'enseignement supérieur : une approche globale

INTERCOM et ICOM SEE

13:30–16:00

Room K (2ème étage)

Gestion durable des musées

16:30–18:00

Room K (2ème étage)

Gestion des droits de l'homme et de l'environnement

Comités internationaux

AVICOM

13:30–16:00

Inamori Memorial Hall Room 201 (2ème étage)

Médias novateurs : documentation, restauration, reconstruction et communication avec le public II

16:30–18:00

Inamori Memorial Hall Room 201 (2ème étage)

Développement durable des bases de données

CECA

15:10–16:15

Room E (1er étage)

Présentation des lauréats du prix pour la recherche Colette Dufresne-Tassé

16:30–17:10

Room E (1er étage)

Présentation des lauréats du prix Best Practice du CECA

17:10–18:00

Room E (1er étage)

Assemblée générale du CECA

CIDOC

13:30–16:00

Inamori Memorial Hall Room 206 (2ème étage)

La culture de la documentation

13:30–16:00

Inamori Memorial Hall Room 207 (2ème étage)

Documenter la culture

13:30–16:30

Inamori Memorial Hall Room 207 (2ème étage)

Présentation des travaux du CIDOC

16:30–18:00

Inamori Memorial Hall Room 206 (2ème étage)

Assemblée générale du CIDOC

CIMCIM

13:30–15:00

Room 501 (5ème étage)

Assemblée générale du CIMCIM

15:00–16:00

Room 501 (5ème étage)

Traditions anciennes

16:30–18:00

Room 501 (5ème étage)

Créer et pérenniser des communautés et des musées

CIMUSET

13:30–14:45

Room B-2 (2ème étage)

Mobiliser les publics

14:45–16:00

Room B-2 (2ème étage)

Musées durables

16:30–18:00

Room B-2 (2ème étage)

Parler de l'écologie et des sciences naturelles

COSTUME

13:30–16:00

Musée national d'art moderne, Kyoto

L'Occident regarde l'Orient

16:30–18:00

Musée national d'art moderne, Kyoto

Costume traditionnel, contemporain et théâtral

DEMHIST

16:30–18:00

Room 678 (6ème étage)

Assemblée générale du DEMHIST

3 Sep. Conférences du réseau et autres sessions de l'ICOM

GLASS

12:00–18:00

Musée MIHO

Visite du musée Miho

ICDAD

L'avenir de la tradition dans les arts,
en Orient et en Occident

13:30–16:00

Inamori Memorial Hall Room 202 (2ème étage)

Céramiques d'Asie de l'Est dans le monde ;
Tradition et innovation dans les céramiques
japonaises de l'art du thé ; Manières novatrices
de présenter l'art asiatique

16:30–18:00

Inamori Memorial Hall Room 202 (2ème étage)

Japonisme, tradition et innovation dans le
textile et le design

ICEE

13:30–18:00

Inamori Memorial Hall Room 103 (1er étage)

Réunion de l'ICEE et espace d'échange des
expositions et des idées

ICFA

13:30–16:00

Room 555A (5ème étage)

L'art asiatique dans les musées occidentaux,
l'art occidental dans les musées asiatiques II

16:30–18:00

Room 555A (5ème étage)

Assemblée générale de l'ICFA

ICLCM

13:30–18:00

Room 663 (6ème étage)

Nouvelles interprétations des musées littéraires
et de compositeurs

ICMAH

13:30–15:50

Room 509B (5ème étage)

Le sujet des expositions

16:30–18:00

Room 509B (5ème étage)

Les options de la médiation I

ICME

13:30–15:00

Inamori Memorial Hall Room 205 (2ème étage)

Préserver le patrimoine indigène et
communiquer avec les objets

15:00–16:00

Inamori Memorial Hall Room 205 (2ème étage)

Design et apprentissage

16:30–17:30

Inamori Memorial Hall Room 205 (2ème étage)

Mémoire, affect et appartenance

17:30–18:00

Inamori Memorial Hall Room 205 (2ème étage)

Explorer les identités culturelles et sociales

ICMEMO

13:30–18:00

Inamori Memorial Hall Room 203 (2ème étage)

La présence de l'absence : le vide pour évoquer
la perte dans les espaces de mémoire

ICMS

16:30–18:00

Room 675 (6ème étage)

Définition et système de sécurité des musées

ICOFOM

15:10–16:00
Room H (1er étage)

L'avenir de la tradition en muséologie

16:30–18:00
Room 679·680·681 (6ème étage)

L'avenir de la tradition en muséologie**ICOMAM**

13:30–18:00
Room 664 (6ème étage)

L'authenticité dans les différences culturelles : concept ou objet ? II**ICOMON**

13:30–15:00
Room G (1er étage)

Les musées numismatiques comme pôles culturels : perspectives d'avenir I

15:00–16:00
Room G (1er étage)

L'art de tamponner (Takuhon), atelier d'archives numismatiques

16:30–18:00
Room G (1er étage)

Les musées numismatiques comme pôles culturels : perspectives d'avenir I**ICR**

13:30–15:00
Room 510 (5ème étage)

Assemblée générale de l'ICR

15:00–18:00
Room 510 (5ème étage)

Les musées régionaux favorisent une utilisation durable du patrimoine culturel et naturel II**ICTOP**

13:30–18:00
Room 509A (5ème étage)

L'ICTOP comme pôle de formation des professionnels des musées : faire le bilan des 50 années écoulées pour envisager les 50 années à venir II**MPR**

13:30–18:00
Inamori Memorial Hall Room 101 (1er étage)

Redéfinir le rôle du marketing et des relations publiques dans les musées**NATHIST**

13:30–15:00
Inamori Memorial Hall Room 102 (1er étage)

Assemblée générale du NATHIST

15:00–18:00
Inamori Memorial Hall Room 102 (1er étage)

Musées d'histoire naturelle : trait d'union entre nature et culture II**UMAC**

13:30–14:00
Room C-1 (1er étage)

Et après ? Travaux de restauration après l'incendie du Museu Nacional, université de Rio de Janeiro, Brésil

15:00–16:00
Room C-1 (1er étage)

Présentation des travaux de l'UMAC

16:30–18:00
Room C-1 (1er étage)

Assemblée générale de l'UMAC

3 Sep. Conférences du réseau et autres sessions de l'ICOM

Alliance régionales

CIMAO

13:30–15:30
Room 677 (6ème étage)

Réunion de l'alliance régionale de l'ICOM CIMAO

FIHRM

13:30–18:00
Room I (2ème étage)

Les musées, véritables pôles centraux : communautés actives

Comités nationaux

ICOM FRANCE

14:00–16:00
Room 675 (6ème étage)

Pour un réseau mondial de musées francophones

ICSC

13:30–15:30
Room 678 (6ème étage)

De la mémoire aux actes : les sites du mouvement de la conscience

ICOM FÉDÉRATION DE RUSSIE

14:00–18:00
Room 103 (1er étage)

Le musée comme pôle de créativité et connexions culturelles

Sessions sponsorisées

ICOM SUISSE

16:00–18:00
Room C-2 (1er étage)

Réseau des musées olympiques

Daiwa House Industry Co., Ltd.

(Daiwa Sakura Aid)

10:15–11:05
Event Stage (Event Hall)

Daiwa Sakura Aid —Transmettre l'esprit et la culture japonaise grâce aux Sakura—

TOPPAN PRINTING CO., LTD.

13:30–14:20
Event Stage (Event Hall)

Numérisation et exploitation des biens culturels

ICOM THAÏLANDE

17:00–18:00
Room 665 (6ème étage)

Localiser et mondialiser, les musées thaïlandais et leurs communautés

Musée d'Art Otsuka / Otsuka Ohmi Ceramics Co., Ltd.

14:25–15:15
Event Stage (Event Hall)

La valeur culturelle des reproductions artistiques en céramique

Organisations affiliées

AFRICOM

16:30–18:00
Room 677 (6ème étage)

AFRICOM séance

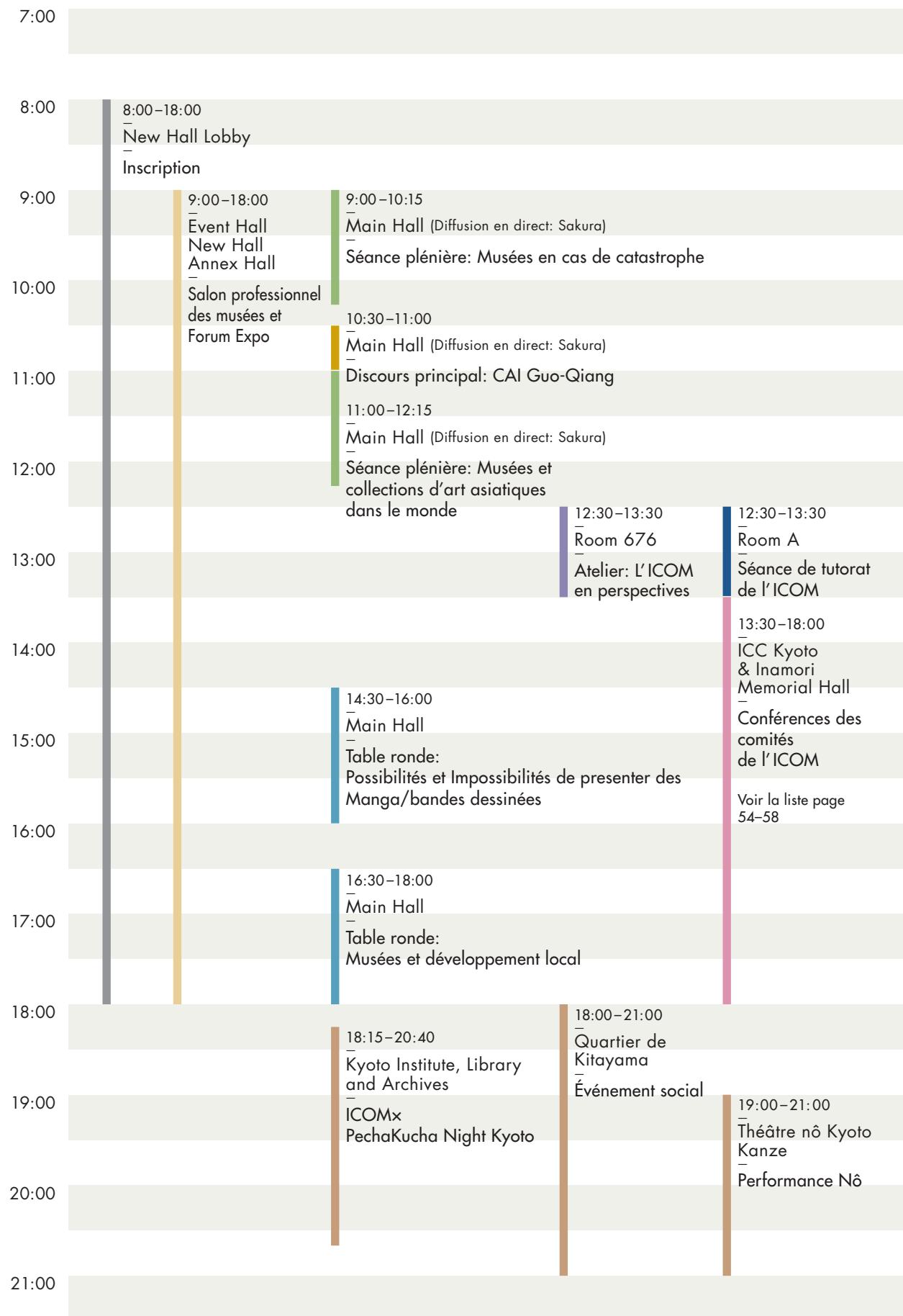
SoundUD Consortium

15:20–16:10
Event Stage (Event Hall)

Le projet “SoundUD Audio Guide” par les conservateurs × la communauté × les visiteurs —Pour les enfants de demain et un développement durable dans l'univers des musées—

4 Sep. Programme journalier

*L'application OMOTENASHI est disponible dans toutes les sessions.



4 Sep. Points clés du programme

Séance plénière

 EN, FR, ES, JP

9:00–10:15

| Lieu Main Hall (1er étage)
(Diffusion en direct: Sakura)

Musées en cas de catastrophe: Être prêts, répondre efficacement et préserver le patrimoine culturel

Voir les détails page 26–27

Discours principal

 EN, FR, ES, JP

10:30–11:00

| Lieu Main Hall (1er étage)
(Diffusion en direct: Sakura)

Mes années muséales

Voir les détails page 18–19

| Orateur CAI Guo-Qiang
Artiste

Séance plénière

 EN, FR, ES, JP

11:00–12:15

| Lieu Main Hall (1er étage)
(Diffusion en direct: Sakura)

Musées et collections d'art asiatiques dans le monde

Voir les détails page 28–29

Atelier



12:30–13:30

| Lieu Room 676 (6ème étage)

L'ICOM en perspectives - atelier sur la base de donnée des adhésions pour les gérants de comités de l'ICOM - comment utiliser IRIS

Cet atelier vise à illustrer les fonctionnalités de la base de données de l'ICOM (IRIS) pour soutenir les gestionnaires des comités nationaux dans leur gestion quotidienne. La discussion abordera des cas pratiques.

Orateur/Oratrice

Sonia AGUDO
Secrétariat de l'ICOM
Chef de projet systèmes d'information

Benjamin GRANJON
Secrétariat de l'ICOM
Responsable du service des membres

Séance de mise en réseau



12:30–13:30

| Lieu Room A (2ème étage)

Laissez l'expérience vous inspirer ! séance de tutorat de l'ICOM

Voir les détails page 44

Table ronde

 EN, FR, ES, JP

14:30–16:00

| Lieu Main Hall (1er étage)

Possibilités et Impossibilités de présenter des manga/bandes dessinées: une comparaison entre les salons manga/ bandes dessinées au Royaume-Uni, en Corée du Sud et au Japon

La table ronde a pour objectif d'explorer l'idée "d'exposer des mangas / bandes dessinées" de divers points de vue en discutant et en comparant avec de précédentes expositions consacrées à la bande dessinée au Royaume-Uni, en Corée du Sud et au Japon. Les discussions à propos des pratiques d'exposition de la bande dessinée fourniront un éclairage sur les défis et les opportunités des musées aujourd'hui, ce qui inclut les oppositions entre « le numérique et autour », « la culture populaire et les beaux-arts » ainsi que « la culture et l'industrie ».

Orateur/Oratrice

Yu ITO
International Manga Research Center de
l'université Kyoto Seika/ Kyoto International
Manga Museum

Junghoon NAM
Busan Webtoon Festival
(Busan Global Webtoon Center)

Nicole Coolidge ROUSMANIERE
British Museum/ université d'East Anglia,
Sainsbury Institute for the Study of Japanese Arts
and Cultures

Sookyung YOO
International Manga Research Center de
l'université Kyoto Seika/ Kyoto International
Manga Museum

Kazuma YOSHIMURA
Université Kyoto Seika

Table ronde

 EN, FR, ES, JP

16:30 – 18:00

| Lieu Main Hall (1er étage)

Musées et développement local

Cette séance conjointe de l'ICOM et de l'OCDE réunira des représentants issus des musées et des gouvernements locaux dans l'objectif de discuter des nombreux aspects de la relation entre les musées, les communautés et les gouvernements locaux. Elle explorera les stratégies à venir pour des politiques et des plans d'actions renforcés visant à améliorer la mise en œuvre de leurs projets de développement locaux et durables.

| Modérateur **Dorota FOLGA-JANUSZEWSKA**
Directrice adjointe du musée du Palais du roi
Jan III de Wilanó, Varsovie
Ex-présidente, ICOM Pologne

Joana Sousa MONTEIRO
Directrice, musée de Lisbonne
Présidente, ICOM CAMOC

| Orateur/Oratrice **Daisaku KADOKAWA**
Maire de Kyoto, gouvernement de la ville
de Kyoto

Lamia KAMAL-CHAOUI
Directrice, OCDE, Centre pour l'entrepreneuriat,
les PME, les régions et les villes

Peter KELLER
Directeur général de l'ICOM

Luis Orlando REPETTO MÁLAGA
Directeur, musée des Arts et Traditions
populaires de l'institut Riva-Agüero de la
Pontificia Universidad Católica
Vice-président, ICOM Pérou

Social Programme

18:00 – 21:00

| Lieu Quartier de Kitayama

Événements sociaux

Voir les détails page 64

18:15 – 20:40

| Lieu Institut, Bibliothèque et Archives de Kyoto
(Rekisaikan)

ICOM × PechaKucha Night Kyoto sur les communautés et les musées

Voir les détails page 64

19:00 – 21:00

| Lieu Théâtre nô Kyoto Kanze

Performance Nô

(Inscription obligatoire)

Voir les détails page 65

4 Sep. Conférences du réseau et autres sessions de l'ICOM

Vous trouverez la liste complète des acronymes du réseau de l'ICOM à la page 32.

Pour plus d'informations, veuillez vous référer à l'application de conférence ICOM Kyoto 2019 (en anglais).

Séances communes

CIDOC et CIMCIM

13:30–16:00
Room H (1er étage)

Documentation de la musique et des instruments de musique

CIDOC et COMCOL

13:30–17:00
Room G (1er étage)

Traditions, collections, systèmes de gestion et outils numériques

COSTUME et ICOMAM

13:30–18:00
Inamori Memorial Hall Room 102 (1er étage)

La mode et l'histoire militaire

GLASS, ICDAD et ICFA

13:30–18:00
Room 510 (5ème étage)

L'avenir de la tradition dans les arts, en Orient et en Occident

ICOFOM et ICOM-CC

13:30–18:00
Room E (1er étage)

L'essence de la conservation

ICOM PAYS-BAS, ICOM JAPON, DEMHIST et EXARC

13:30–18:00
Room D (1er étage)

Conjuguer nos efforts pour plus d'impact

INTERCOM et ICOM SEE

13:30–16:00
Inamori Memorial Hall Room 208 (2ème étage)

Cohésion des musées

16:30–18:00
Inamori Memorial Hall Room 208 (2ème étage)

Impact des musées

Alliances régionales

16:30–18:00
Room J (2ème étage)

Réunion du conseil des alliances régionales

Comités internationaux

AVICOM

13:30–16:00
Room 509A (5ème étage)

Diminuer les obstacles à une meilleure inclusion de tous grâce aux médias

16:30–18:00
Room 509A (5ème étage)

Assemblée générale de l'AVICOM : possibilités de communiquer avec le public

CAMOC

13:30–16:00
Room C-1 (1er étage)

Repenser le multiculturalisme : vivre avec une multiplicité de diversités dans les musées des villes

16:30–18:00
Room C-1 (1er étage)

Tendances des musées des villes : collecter avec dynamisme et dynamiser les collections

CECA

13:30–14:15
Room B-1 (2ème étage)

Enseignement des musées pour la justice sociale

13:30–14:15
Room B-2 (2ème étage)

Programmes d'éducation pour différents publics

14:30–16:00
Room B-1 (2ème étage)

À l'intérieur et à l'extérieur des musées

14:30–16:00
Room B-2 (2ème étage)

Possibilités des musées

16:15–18:00
Room B-1 (2ème étage)

Marché des idées I

16:15–18:00
Room B-2 (2ème étage)

Marché des idées II

CIDOC

16:30–18:00
Room H (1er étage)

Stratégies de documentation

17:00–18:00
Room G (1er étage)

Coopération et normes

CIMCIM

16:00–16:50
Room 509B (5ème étage)

Systèmes scolaires et programmes d'enseignement

16:50–18:00
Room 509B (5ème étage)

Enseignement et expositions

CIMUSET

14:30–16:00
Inamori Memorial Hall Room 201 (2ème étage)

Patrimoine durable

16:30–18:00
Inamori Memorial Hall Room 201 (2ème étage)

Assemblée générale du CIMUSET

CIPEG

13:30–16:00
Room 663 (6ème étage)

Histoire des collections / Collections soudanaises et projets de momies / Recherche et projets de coopération

16:30–17:00
Room 663 (6ème étage)

Coopération et recherche

4 Sep. Conférences du réseau et autres sessions de l'ICOM

17:00–18:00

Room 663 (6ème étage)

Assemblée générale du CIPEG

COMCOL

17:00–18:00

Room 664 (6ème étage)

Assemblée générale du COMCOL

ICAMT

13:30–16:00

Inamori Memorial Hall Room 207 (2ème étage)

Ateliers de l'ICAMT : Milan 2019, rétrospective

16:30–18:00

Inamori Memorial Hall Room 207 (2ème étage)

Projets de construction de musée : rénovations, expositions, développement durable et idées

ICEE

13:30–18:00

Room K (2ème étage)

Construire la résilience et renforcer la pertinence des échanges d'expositions II

ICLCM

13:30–18:00

Room 665 (6ème étage)

Assemblée générale de l'ICLCM

ICMAH

13:30–14:45

Inamori Memorial Hall Room 106 (1er étage)

Les options de la médiation II

14:45–16:00

Inamori Memorial Hall Room 106 (1er étage)

A propos du concept de plateforme culturelle à l'horizon de l'archéologie

16:30–18:00

Inamori Memorial Hall Room 106 (1er étage)

Les nouvelles prises en compte des plateformes culturelles dans les musées d'archéologie et d'histoire

ICME

13:30–16:00

Room F (1er étage)

Penser, concevoir et travailler au-delà de la diversité et de l'universalité

16:30–18:00

Room F (1er étage)

Restitution, rapatriement, réconciliation et apaisement

ICMEMO

13:30–18:00

Room I (2ème étage)

Maison d'Anne Frank : créer des passerelles culturelles... d'Amsterdam à Kyoto

ICMS

13:30–14:10

Room 509B (5ème étage)

Prévention incendie des biens culturels (conférences et présentation de la visite sur site)

14:15–17:00

Temple kiyomizu-dera et du quartier de Sannenzaka

Visite du temple Kiyomizu-dera et du quartier de Sannenzaka

(inscription obligatoire, priorité aux membres de l'ICMS)

ICOMON

13:30–15:15

Inamori Memorial Hall Room 101 (1er étage)

Les musées numismatiques comme pôles culturels : perspectives d'avenir II

15:15–16:00

Inamori Memorial Hall Room 101 (1er étage)

Assemblée générale de l'ICOMON

ICR

13:30–18:00

Inamori Memorial Hall Room 103 (1er étage)

Les musées régionaux favorisent une utilisation durable du patrimoine culturel et naturel III / Présentation des travaux du ICR

ICTOP

13:30–18:00

Inamori Memorial Hall Room 203 (2ème étage)

L'ICTOP comme pôle de formation des professionnels des musées : faire le bilan des 50 années écoulées pour envisager les 50 années à venir III

MPR

13:30–18:00

Room 103 (1er étage)

Communautés locales et musées

NATHIST

13:30–18:00

Room C-2 (1er étage)

Musées d'histoire naturelle : trait d'union entre nature et culture III

UMAC

13:30–14:30

Inamori Memorial Hall Room 204 (2ème étage)

Où envisageons-nous le virage numérique ?

13:30–14:30

Inamori Memorial Hall Room 205 (2ème étage)

Collaborations internationales

13:30–14:30

Inamori Memorial Hall Room 206 (2ème étage)

Perspectives et enquêtes nationales et internationales

14:30–16:00

Inamori Memorial Hall Room 204 (2ème étage)

Les collections au cœur de l'enseignement

14:30–16:00

Inamori Memorial Hall Room 205 (2ème étage)

Évaluation, vérification et accréditation

14:30–16:00

Inamori Memorial Hall Room 206 (2ème étage)

Questions politiques, culturelles et sociales dans les collections et les musées universitaires

16:30–18:00

Inamori Memorial Hall Room 204 (2ème étage)

Nouvelles approches des collections

16:30–18:00

Inamori Memorial Hall Room 205 (2ème étage)

Nouvelles idées et nouveaux musées : repenser l'avenir

16:30–18:00

Inamori Memorial Hall Room 206 (2ème étage)

Le rôle expérimental des musées universitaires

4 Sep. Conférences du réseau et autres sessions de l'ICOM

Alliance régionales

ICOM ARAB

13:30–16:00
Room 664 (6ème étage)

Assemblée générale de l'ICOM Arab

ICOM EUROPE

14:30–16:00
Room J (2ème étage)

Assemblée générale de l'ICOM Europe

ICOM LAC

14:30–16:00
Room 501 (5ème étage)

Assemblée générale de l'ICOM LAC

Comités nationaux

ICOM AUTRICHE

13:30–14:30
Room Sakura (1ème étage)

Discussion avec ICOM Palmyre

ICOM BRÉSIL

16:30–18:00
Room 679 (6ème étage)

Débat ICOM Sud - musées du Sud

Organisations affiliées

FIHRM

13:30–18:00
Room 554A+B (5ème étage)

Dialogue international et droits de l'homme – créer des réseaux

Comités permanents

ICOM SPC

13:30–16:00
Room 679 (6ème étage)

Quelle direction prendre maintenant ?
Comité permanent du plan stratégique

Sessions sponsorisées

Goppion Technology Japan

10:15–11:05
Event Stage (Event Hall)

Conception d'exposition et muséologie : un dialogue au sujet de l'interprétation entre l'Orient et l'Occident

THK CO., LTD.

11:10–12:00
Event Stage (Event Hall)

Isolation parasismique THK : protéger les biens culturels des tremblements de terre

Tianyu Culture Group Co., Ltd.

13:30–14:20
Event Stage (Event Hall)

Le développement et la gestion de la plateforme d'échanges internationaux d'expositions de l'Association des Musées de Chine

Musée d'Art Otsuka / Otsuka Ohmi Ceramics Co., Ltd.

14:25–15:15
Event Stage (Event Hall)

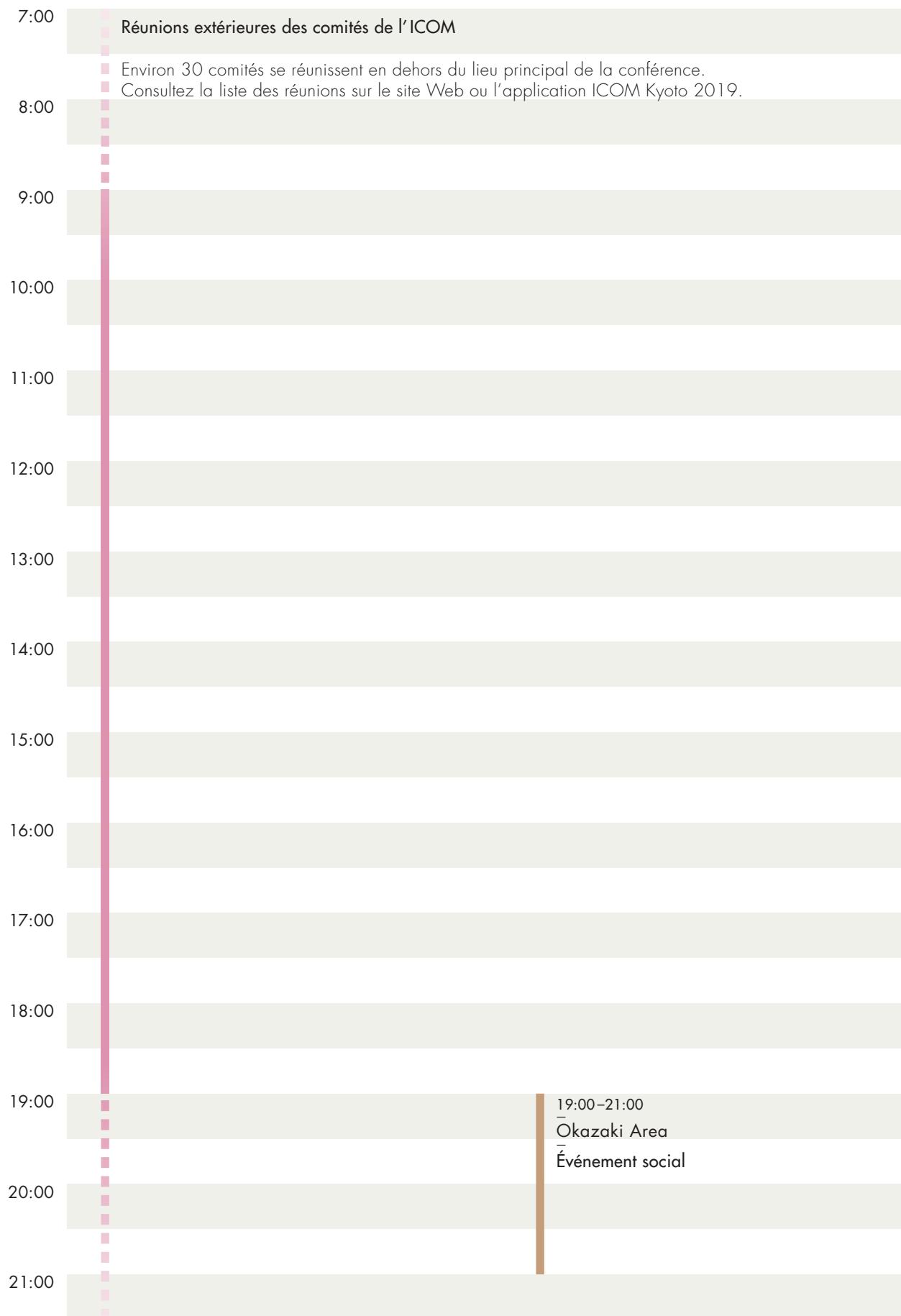
La valeur culturelle des reproductions artistiques en céramique

Le Yomiuri Shimbun

15:20–16:10
Event Stage (Event Hall)

Discussion sur l'exposition des collections du Shosoin

5 Sep. Programme journalier



5 Sep. Programme détaillé

6 Sep. Programme journalier

7:00	 Excursions
8:00	 Les excursions sont une tradition de la Conférence générale de l'ICOM. Soit pour une demi-journée ou pour une journée complète, les participants seront invités à se diviser en groupes et à explorer la ville et la préfecture de Kyoto ainsi que la région du Kansai le 6 septembre. Plus de 40 visites ont été spécialement organisées pour les participants à ICOM Kyoto 2019.  Veuillez voir les détails à la page 66.
9:00	
10:00	
11:00	
12:00	
13:00	
14:00	
15:00	
16:00	
17:00	
18:00	
19:00	
20:00	
21:00	

7 Sep. Programme journalier

*l'application OMOTENASHI est disponible dans toutes les sessions.



Réunion statutaire

 EN, FR, ES, JP

9:30–10:30

| Lieu Main Hall (1er étage)

Assemblée générale extraordinaire

L'Assemblée générale extraordinaire vote les modifications aux statuts de l'ICOM.

Réunion statutaire

 EN, FR, ES, JP

11:00–13:30

| Lieu Main Hall (1er étage)

34ème Assemblée générale

L'Assemblée générale est l'organe de représentation des membres et l'organe décisionnaire de l'ICOM. Elle vote le rapport annuel et les états financiers.

Réunion statutaire

 EN, FR, ES, JP

14:45–16:00

| Lieu Main Hall (1er étage)

86ème réunion du comité consultatif de l'ICOM

Le Conseil consultatif est composé des présidents des comités nationaux et internationaux, des alliances régionales et des organisations affiliées. Il se réunira à Kyoto pour débattre des politiques, programmes, procédures et finances de l'ICOM.

Cérémonie

 EN, FR, ES, JP

19:00–21:00

| Lieu Musée national de Kyoto

Cérémonie de clôture et fête de la 25ème conférence générale de l'ICOM

Les participants peuvent profiter d'une ouverture tardive du Musée national de Kyoto à partir de 17:30. La cérémonie de clôture commencera à 19:15 et la fête se poursuivra de 19:00 à 21:00.



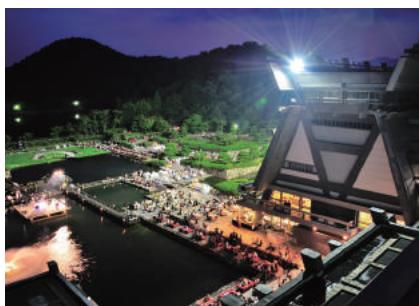
Programme des événements sociaux

Programme des événements sociaux

Soirée d'ouverture

Lun 2 Sept. 18:30–20:30

Lieu: Centre de conférences international
(Kyoto International Conference Center)



Pour célébrer l'ouverture de la Conférence ICOM Kyoto 2019, venez nous retrouver dans les magnifiques jardins japonais du Centre de conférences international. Ce sera l'occasion de faire connaissance avec les professionnels des musées du monde entier qui participeront à cette semaine d'événements exceptionnels. Vous dégusterez un choix de délicieuses spécialités locales et assisterez à un spectacle de danse traditionnelle par des *geisha* – que l'on appelle *geiko* et *maiko* à Kyoto.

Événement social

Mar 3 Sept. 19:00–21:00

Lieu: Château Nijo-jo



Rendez-vous dans le cœur historique de Kyoto pour une visite nocturne du château Nijo-jo, inscrit au Patrimoine mondial de l'UNESCO. Réservée aux participants de la conférence, cette soirée privée se déroulera dans le palais Ninomaru-goten, trésor national exceptionnel. Plusieurs manifestations artistiques alliant tradition et modernité seront proposées dans ce site inspirant nombre d'artistes contemporains. Vous pourrez également savourer un assortiment de petits fours locaux accompagnés de saké et profiter du parc magnifique en admirant les bâtiments illuminés dans la nuit.

Événement social

Mer 4 Sept. 18:00–21:00

Lieu: Quartier de Kitayama



Visitez le Jardin botanique de Kyoto à la tombée de la nuit pour une visite spectaculaire des serres et des espaces paisibles qui abritent le plus beau parc botanique du pays. Outre des plantes rares, vous découvrirez des céramiques reproduisant des chefs-d'œuvre nationaux dans les bâtiments édifiés par Tadao Ando, architecte japonais de renom. Rendez-vous au Kyoto Institute, Library and Archives, à côté du jardin botanique, qui, en l'honneur de l'ICOM Kyoto 2019, ouvre aux participants les collections privées du Trésor national, les *Toji Hyakugo Monjo*. Cette visite spéciale et l'exposition attenante vous plongeront dans l'histoire de ces documents anciens. Enfin, participez au *Musée Cotte 2019* à KYOTO, un événement regroupant un grand nombre de musées de la ville, fruit de la première utilisation du Pecha Kucha par l'ICOM : ICOM×Pechakucha Night Kyoto. Nous sommes heureux de partager avec vous le Pecha Kucha, ce mode de narration visuel japonais qui remporte un grand succès et est repris dans le monde entier, qui servira ici à présenter le thème *Communautés et Musées*. Des plats et des boissons vous seront proposés également !

Événement social

Jeu 5 Sept. 19:00–21:00

Lieu: Quartier d'Okazaki



Cette soirée est l'occasion de découvrir le quartier d'Okazaki, au cœur de Kyoto, qui regroupe des musées et des lieux de culture, conjuguant ainsi tradition et modernité.

Le sanctuaire Heian Jingū accueille des concerts de *Gagaku*, la musique de la cour impériale de Kyoto jouée avec des instruments traditionnels.

Visitez le zoo de Kyoto en nocturne et passez la soirée au musée national d'Art moderne et au musée Hosomi d'art et d'artisanat traditionnel japonais (~20:00).

Au *Fureikan*, le musée de l'Artisanat traditionnel, des artisans locaux vous feront découvrir l'art de la calligraphie et d'autres formes artistiques, telles que la fabrication des bougies. Vous pourrez aussi goûter quelques spécialités culinaires et du saké.

* Merci de bien vouloir confirmer votre présence sur le site Web ou l'application ICOM Kyoto 2019.

* La nature ou le lieu des événements prévus peuvent être modifiés à la dernière minute en raison de circonstances extérieures (météo, par exemple).

Soirée de clôture

Sam 7 Sept. 19:00–21:00

Lieu: Musée national de Kyoto



La soirée de clôture d'ICOM Kyoto 2019 se déroulera au Musée national de Kyoto, qui a fêté ses 120 ans en 2017.

Au cours de la manifestation exceptionnelle organisée en l'honneur d'ICOM Kyoto 2019, *Masterworks of the Kyoto National Museum: Temple and Shrine Treasures*, vous pourrez admirer les trésors exposés dans l'aile Heisei Chishinkan du musée, à l'architecture contemporaine épuree. Vous bénéficierez d'un accès spécial au Meiji Kotokan, le bâtiment de briques rouges de l'ancien Musée impérial de Kyoto, emblématique de l'histoire du musée.

La soirée sera ponctuée de spectacles et agrémentée de délicieux mets et boissons, afin de célébrer une dernière fois l'art traditionnel japonais de la gastronomie et du divertissement. Nous pourrons évoquer ensemble les événements qui auront marqué cette semaine exceptionnelle et songer à ceux qui nous attendent à l'avenir !

Visites post-conférence

Inscription obligatoire



Les visites organisées après la conférence offrent la possibilité de découvrir plus en détail les différentes facettes du Japon et d'enrichir votre séjour. Quatre visites, à Hokkaido, Okinawa, Tohoku et Tokyo, sont prévues pour les participants de l'ICOM Kyoto 2019. Les inscriptions sont obligatoires et seront prises en compte par ordre d'arrivée. Pour plus d'informations, veuillez consulter notre site web ou vous adresser au guichet touristique situé sur le lieu des inscriptions.

Performance

Mar 3 Sept./ Mer 4 Sept. 19:00–21:00

Lieu: Théâtre Kongoh Nohgakudo /
Théâtre nô Kyoto Kanze



©Nohgaku Performers' Association

Les 3 et 4 septembre, des représentations spéciales de théâtre Nôgaku (nô / kyôgen), art du spectacle traditionnel du Japon, seront données spécialement pour les participants à la Conférence générale de l'ICOM Kyoto au théâtre Kongoh Nohgakudo et au théâtre nô Kyoto Kanze. Le théâtre Nôgaku dont les costumes et les répliques n'ont quasiment pas changé depuis l'époque de Muromachi (14 au 16e siècle) est qualifié d'art de la scène existant le plus vieux du monde et a été inscrit sur la liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité de l'UNESCO. La pièce donnée cette fois-ci est accessible même aux personnes qui assistent à une représentation de nô pour la première fois et sera accompagnée d'explications en anglais (Gratuit / Sur réservation).

Événements associés



La Conférence ICOM Kyoto vous offrira la possibilité de découvrir la culture et les traditions de Kyoto grâce à de nombreux événements organisés dans toute la ville. Venez visiter les expositions d'art traditionnel et contemporain, profitez des nocturnes dans les musées et des ouvertures spéciales et gratuites des temples et des sanctuaires dans la préfecture. Certaines manifestations sont réservées aux participants d'ICOM Kyoto 2019, notamment l'accès aux jardins et aux trésors culturels des temples, qui ne sont habituellement pas ouverts au public. Des visites guidées vous garantiront une expérience unique et enrichissante. Nous sommes heureux de vous inviter à découvrir la culture de Kyoto.

Excursions

Ven 6 Sept.

Inscription obligatoire

Les excursions offrent aux participants de l'ICOM Kyoto 2019 une expérience concrète et une occasion rare de visiter de grands trésors historiques de Kyoto. Plus de 40 excursions sont prévues le 6 septembre, à la demi-journée ou à la journée. Tous les participants de la conférence ICOM Kyoto 2019 peuvent y participer. Les inscriptions sont obligatoires et seront prises en

compte par ordre d'arrivée. Pour plus d'informations, consultez notre site Web ou adressez-vous au guichet touristique situé sur le lieu des inscriptions. Ne manquez pas cette occasion d'élargir votre réseau et de découvrir tout ce que Kyoto et ses environs ont à vous offrir !



Informations pratiques

Informations pratiques

Accès Internet

Un service Wi-Fi gratuit est disponible dans le Centre de Conférence International de Kyoto de Kyoto (ICC Kyoto) ainsi que dans le Inamori Memorial Hall. Vous pouvez vous connecter au réseau à l'aide de l'identifiant SSID et du mot de passe suivants :

SSID : ICOMKYOTO2019-Free-WiFi

Mot de passe : icomkyoto2019

Accessibilité

ICC Kyoto est une infrastructure accessible, qui comprend les équipements suivants :

- Ascenseurs et rampes pour les personnes en fauteuil roulant
- Toilettes universelles pour les personnes en fauteuil roulant, et équipées pour les personnes stomisées
- Toilettes adaptées aux enfants en bas-âge, équipées de tables à langer

Veuillez vous reporter au plan des étages (voir page. 74-75) pour l'emplacement exact des commodités.

Application

L'application de la Conférence ICOM Kyoto 2019 est conçue de manière à améliorer l'expérience des participants avant et pendant la conférence, en rendant accessible à tout instant les fonctionnalités et informations suivantes :

- Programme de la Conférence
- Liste des intervenants
- Exposants du Salon des Musées & Forum d'Exposition
- Cartes et plans des étages
- Programme social
- Enquête sur la Conférence

L'application est disponible en téléchargement sur l'App Store (iOS) et sur Google Play Store (Android). Consultez l'application pour les informations les plus récentes.

Assurance et responsabilité

Les organisateurs de la conférence (voir page. 6) ne pourront être tenus responsables de préjudices corporels, ou de quelques pertes ou dommages causés aux biens personnels des participants, pendant ou résultant de la conférence. Les participants se doivent de vérifier la validité de leur propre assurance.

Attestation de participation

L'attestation officielle de participation à l'ICOM Kyoto 2019 sera disponible après la conférence. Les participants pourront la télécharger depuis l'e-mail qui leur sera envoyé après la conférence par le service des inscriptions de l'ICOM Kyoto 2019.

Badge

Un badge est nécessaire pour assister à l'ensemble des séances de la conférence ainsi qu'aux événements. Les participants sont priés de présenter leur badge pour accéder à la conférence et de le maintenir clairement visible. Si le badge nominatif est perdu, égaré ou oublié, des frais de traitement de 10 800 yens seront facturés pour procéder à la création d'un nouveau badge, et l'annulation de celui ayant été perdu.

Bénévoles

Des bénévoles vous viendront en aide tout au long de la conférence. Ils sont vêtus d'un t-shirt spécial pour que vous puissiez facilement les distinguer.

Les organisateurs de l'ICOM Kyoto 2019 tiennent à exprimer leur sincère gratitude vis à vis de l'ensemble des bénévoles qui contribuent grandement au succès de la 25ème Conférence Générale de l'ICOM.

Bureau d'adhésion

Le bureau d'adhésion se trouve dans la salle 101, au rez-de-chaussée (IF) du site principal, et sera ouvert pendant les horaires suivants :

1er septembre	10:00 – 12:00		13:30 – 17:30
2 septembre	10:00 – 13:00		14:30 – 17:30
3 septembre	10:00 – 12:00		15:00 – 17:30
4 septembre	10:00 – 12:00		15:00 – 17:30

Centre d'affaires

Le centre d'affaires se situe au rez-de-chaussée (IF) du site principal du ICC Kyoto. Les participants ont la possibilité d'y imprimer, copier ou numériser des documents, ou encore d'échanger leurs billets de banques en yen contre de plus petits billets ou de la monnaie en libre-service pendant les horaires d'ouverture suivants :

1er septembre	08:30 – 20:00
2 septembre	07:30 – 18:00
3 septembre	08:00 – 18:00
4 septembre	08:00 – 18:00
7 septembre	08:30 – 17:00

Changements du programme

Les organisateurs de la conférence ne pourront être tenus responsables des modifications apportées au programme en raison de circonstances extérieures ou imprévues. Les modifications postérieures à la publication de cette brochure seront notifiées via l'application de la conférence.

Déjeuner

Des coffrets repas seront distribués dans les zones dédiées à cet effet au Salon des Musées & Forum d'Exposition (Event Hall, New Hall, Annex Hall), ainsi qu'à la salle Sakura du site principal du ICC, comme suit :

1er septembre	12:00 – 13:30 (Sakura, rez-de-chaussée (1F) du site principal)
2 septembre	13:15 – 14:30
3 septembre	12:00 – 13:30
4 septembre	12:15 – 13:30 (Event Hall, New Hall, Annex Hall)
7 septembre	13:30 – 14:45 (Sakura, rez-de-chaussée (1F) du site principal)

Garderie

Un service exceptionnel de garderie sera mis à la disposition des participants inscrits qui souhaiteraient confier leurs enfants à des professionnels de la garde d'enfants, présents sur place.

Réservation au préalable requise.

Âge : De 3 mois à 6 ans (Sauf écoliers)

Horaires d'ouverture :

2, 3, 4, 7 septembre 8:30 – 18:30

Inscription

Le comptoir d'inscription se situe dans l'entrée du New Hall du ICC, et sera ouvert durant les horaires suivants. Cependant, le samedi 7 septembre, l'inscription se tiendra au rez-de-chaussée (1F) de l'entrée centrale du site principal du ICC Kyoto.

Dimanche 1er septembre	08:30 – 19:00
Lundi 2 septembre	07:30 – 18:00
Mardi 3 septembre	08:00 – 18:00
Mercredi 4 septembre	08:00 – 18:00
Samedi 7 septembre	08:00 – 14:00

Monnaie et change

La monnaie utilisée au Japon est le yen (¥), et constitue la seule devise acceptée pour tout règlement en espèces. Il est possible de changer de l'argent dans les aéroports, les hôtels, et les établissements bancaires agréés. Un passeport est parfois demandé pour changer de l'argent.

Un distributeur automatique permettant de changer des devises est mis à votre disposition, dans le centre d'affaires, situé au rez-de-chaussée (1F) du ICC Kyoto. Seuls les billets sont acceptés. Il est possible de changer les devises suivantes en yen : dollar US, livre sterling (la livre écossaise n'est pas acceptée), dollar australien, dollar de Hong Kong, dollar de Singapour, euro, yuan, nouveau dollar de Taïwan, roupie indonésienne, ringgit, won sud-coréen, baht.

Pauses café

Du café et du thé sera servi sur l'espace dédié au Salon des Musées & du Forum d'Exposition (Event Hall, New Hall et Annex Hall), dans l'entrée centrale du site principal du ICC Kyoto, ainsi que sur le site annexe, Inamori Memorial Hall, pendant les pauses prévues :

*Il y aura également des cafés où il est possible d'acheter des rafraîchissements, « The Café Terrace » au premier étage du Event Hall (2F), ainsi que dans le Annex Hall, pendant les horaires d'ouverture du Salon des Musées.

Personnes accompagnantes

Les personnes accompagnantes auront un accès limité à la conférence. Ils pourront accéder au Salon des Musées, aux événements sociaux ainsi qu'aux excursions. Des tickets déjeuner leur seront également accordés. L'admission aux discours principaux et aux sessions du comité, aux cérémonies d'ouverture et de clôture, le sac du congrès ainsi que la brochure du programme ne sont pas compris.

Photos et enregistrements vidéo

Les organisateurs travaillent ensemble à la création d'une vue d'ensemble détaillée des interactions et des événements de la conférence, qui pourrait potentiellement présenter un intérêt promotionnel pour des organisations. De ce fait, veuillez noter qu'il est possible que vous soyez filmé ou photographié à tout moment (dans les salles de réunion, au Forum d'Exposition, lors des événements sociaux, etc.) et que tous les discours que vous effectuez (discours principaux, exposés, etc.) peuvent être enregistrés. Si vous ne souhaitez pas

Informations pratiques

être photographié, veuillez en informer directement les vidéastes ou photographes.

Premiers secours

L'infirmerie est située au rez-de-chaussée (1F) du bâtiment principal. Une infirmière de garde sera à disposition des participants durant les horaires de la conférence à ICC Kyoto.

En cas d'urgence, contactez en premier lieu l'équipe/les volontaires.

Vous pouvez aussi contacter l'équipe de la conférence au guichet d'inscription situé au rez-de-chaussée (1F) du New Hall.

Presse / médias

Le service de presse se situe salle 506, au quatrième étage (5F) du ICC Kyoto, et sera ouvert pendant les horaires suivants :

1er septembre	09:00 – 18:00
2 septembre	08:30 – 21:00
3 septembre	08:30 – 18:30
4 septembre	08:30 – 18:30
7 septembre	09:00 – 17:30

Contact presse :

Mme Alexandra Fernández Coego
Coordinatrice des communications
ICOM – conseil international des musées
E-mail : alexandra.fernandez@icom.museum

La conférence de presse se tiendra le samedi 7 septembre, de 16h à 17h.

Salle de prière

La salle de prière se situe salle 670 (pour les hommes) /salle 672 (pour les femmes), au cinquième étage (6F) du ICC Kyoto, et sera ouvert pendant les horaires suivants :

1er septembre	09:00 – 18:00
2 septembre	08:30 – 21:00
3 septembre	08:30 – 18:30
4 septembre	08:30 – 18:30
7 septembre	09:00 – 17:30

Social Media

Rejoignez ICOM Kyoto 2019 et partagez vos impressions en utilisant le hashtag #ICOMKyoto2019.

Vous pouvez également consulter les informations les plus récentes sur les comptes de réseaux sociaux de l'ICOM et d'ICOM Kyoto 2019:

ICOM

Instagram: instagram.com/icomofficiel/
Facebook: facebook.com/IcomOfficiel/
Twitter: twitter.com/icomofficiel/

ICOM Kyoto 2019

Instagram: instagram.com/icomkyoto2019/
Facebook: facebook.com/icomkyoto2019/

Soutien linguistique

Certaines séances proposeront une interprétation simultanée (anglais/français/espagnol/japonais). Veuillez vous reporter au programme journalier (voir page. 31-62) pour en savoir plus.

Vous pouvez également utiliser via votre smartphone une application offrant un service de sous-titres/traduction. Veuillez consulter le site Internet suivant pour de plus amples informations.

OMOTENASHI GUIDE

<http://omotenashiguide.jp/en/>

Transports publics (Kyoto Convention Pass)

Un ticket permettant d'utiliser les transports publics dans Kyoto est inclus avec les frais d'inscription, à l'exception des pass à la journée. Le ticket vous sera remis au comptoir de distribution de sac du congrès, dans le New Hall du ICC Kyoto.

Vestiaire, bagages

Le vestiaire se situe à proximité de l'entrée du New Hall. Cependant, le samedi 7 septembre, le vestiaire se situera dans l'entrée centrale, au rez-de-chaussée (1F) du site principal du ICC Kyoto. Veuillez noter qu'il n'est pas possible d'entreposer des bagages jusqu'au jour suivant.

Le vestiaire sera ouvert pendant les horaires suivants :

1er septembre	08:30 – 20:15
2 septembre	07:30 – 20:45
3 septembre	08:00 – 18:15
4 septembre	08:00 – 18:15
7 septembre	08:30 – 17:15

